HECHT® 690

made for garden

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
ELEKTRO MULTIFUNKTIONSGERÄT 3IN1

- FREISCHNEIDER
- HOCHENTASTER
- HECKENSCHERE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke HECHT. Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig und aufmerksam durch und machen Sie sich mit Ihrem neuen Produkt und seiner Bedienung vertraut!

DE

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
ELEKTRO MULTIFUNKTIONSGERÄT 3IN1

-FREISCHNEIDER -HOCHENTASTER -HECKENSCHERE

Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

INHALTSVERZEICHNIS

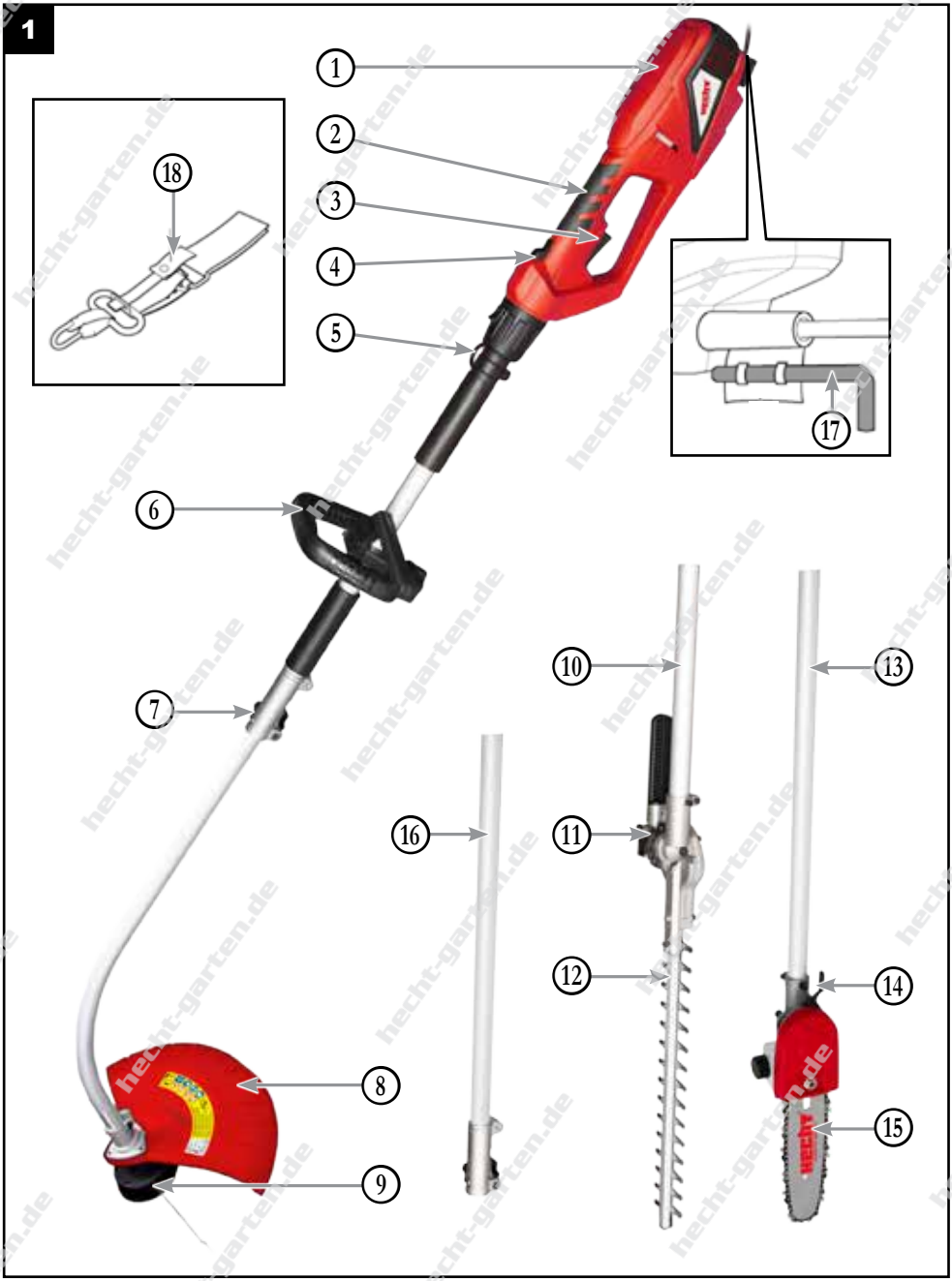
ILLUSTRIERTER LEITFADEN 4
TECHNISCHE DATEN 9
EMPFOHLENES ZUBEHÖR 10
SICHERHEITSSYMBOLE 11
BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE 14
SICHERHEITSHINWEISE 14
BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG 14
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 15
GRUNDVORAUSSETZUNGEN 15
ARBEITSBEREICH 16
GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE 16
FREISCHNEIDER 18
HOCHENTASTER / ASTSÄGE 19
HECKENSCHERE 20
RÜCKSCHLAG 20
HOCHENTASTER / ASTSÄGE 20
FREISCHNEIDER 21
ELEKTRISCHE SICHERHEIT 22
PERSONENSICHERHEIT 23
SICHERHEITSANFORDERUNGEN FÜR DEN BETRIEBER 23
SCHUTZAUSRÜSTUNG 24
PERSONENSCHUTZ 24
RESTRISIKO 25

hecht® made for garden

DE

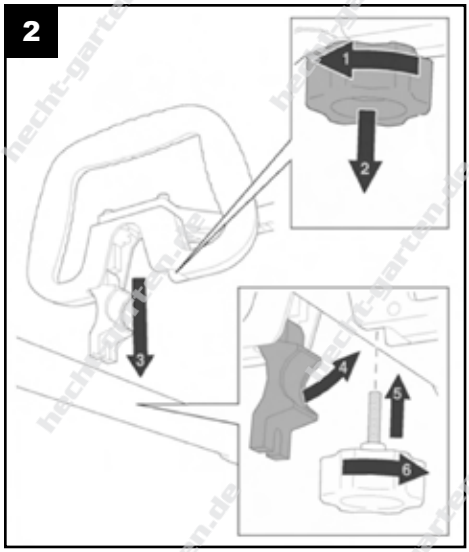
ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN 25
AUSPACKEN 26
MASCHINENBESCHREIBUNG 26
LIEFERUMFANG 27
MONTAGE 27
MONTAGE DES VORDEREN HANDGRIFFS 27
MONTAGE DES HECKENSCHERENVORSATZES 27
MONTAGE DES ASTSÄGENVORSATZES 27
VERLÄNGERUNG DES FÜHRUNGSHOLMS 27
MONTAGE DER FREISCHNEIDER SCHUTZABDECKUNG 28
MONTAGE DES FADENSPULENKOPFES 28
ANBRINGEN DES SCHULTERGURTES 28
ARBEITEN MIT DER MASCHINE 29
EIN- UND AUSSCHALTEN 29
BEDIENUNG DES FREISCHNEIDERS 30
ARBEITEN MIT DEM FADENSPULENKOPF 30
VERLÄNGERUNG DES SCHNEIDFADENS 30
BEDIENUNG DER ASTSÄGE 31
AUFFÜLLEN VON KETTENÖL 31
WINKELVERSTELLUNG DES KETTENSCHWERTES 32
SÄGETECHNIKEN 32
BEDIENUNG DER HECKENSCHERE 33
WINKELVERSTELLUNG DES HECKENSCHERENVORSATZES 33
SCHNITTECHNIKEN 33
SCHNEIDEN GEFORMTER HECKEN 34
FREI (WILD) WACHSENDEN HECKEN 34
SCHNITTZEITEN 35
WARTUNG UND REINIGUNG 35
REINIGUNG 36
WARTUNG DES FREISCHNEIDER 36
AUSTAUSCH DER FADENSPULE 36
WARTUNG DER ASTSÄGE 37
SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE 37
VERSCHLEISS DER FÜHRUNGSSCHIENE 37
MONTAGE VON KETTENSCHWERT UND SÄGEKETTE 38
SPANNEN DER SÄGEKETTE 38
ÖLBOHRUNGEN 39
WARTUNG DER HECKENSCHERE 39
MESSER 39
SCHÄRFEN DER MESSER 39
REPARATUREN 39
FEHLERSUCHE 40
TRANSPORT UND LAGERUNG 41
ENTSORGUNG 42
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE 42
GEWÄHRLEISTUNG 43
NOTIZEN 45
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 46

ILLUSTRIERTER LEITFADEN

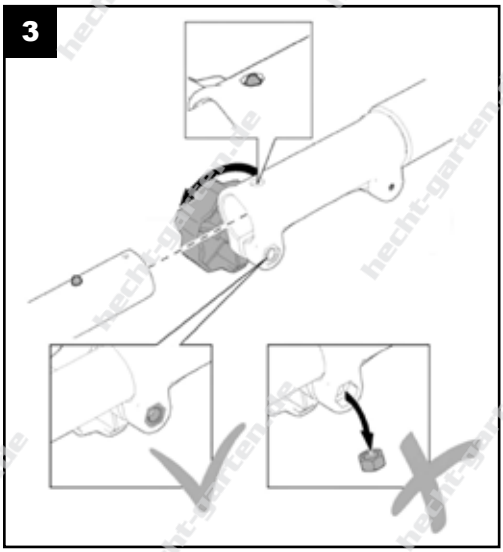


hecht
made for garden

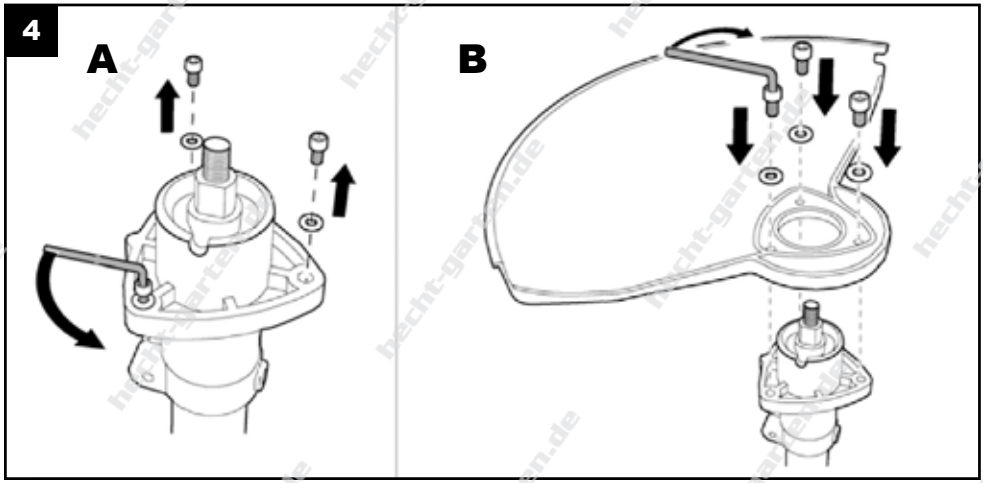
2



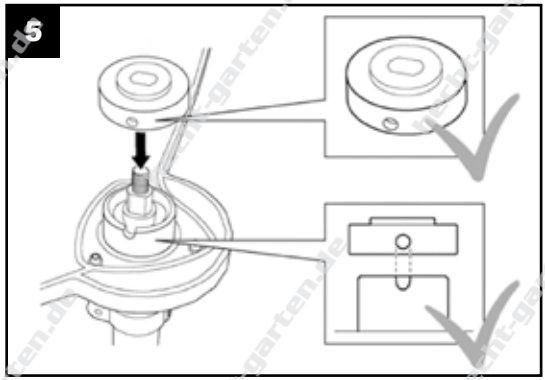
3



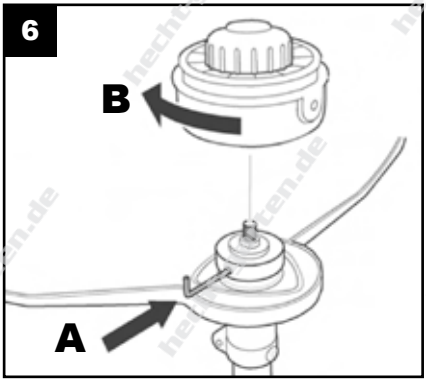
4



5

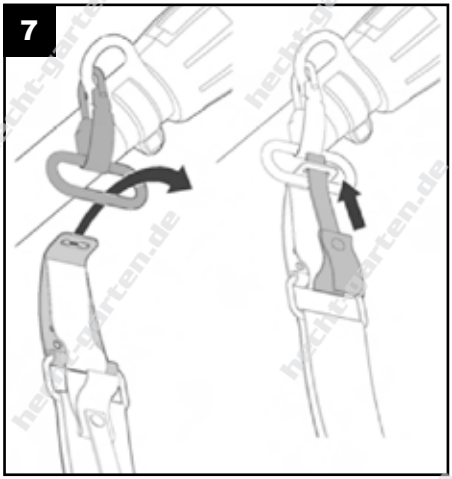


6

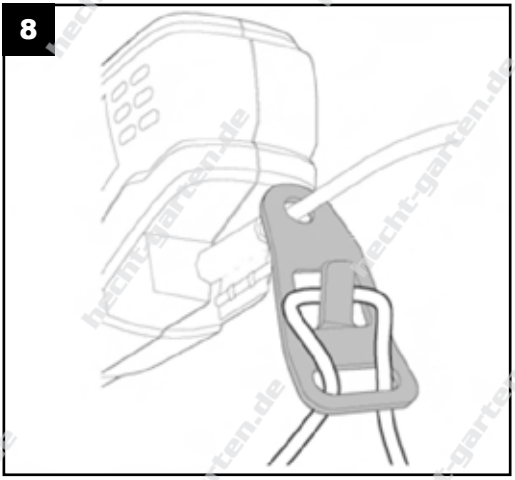


DE

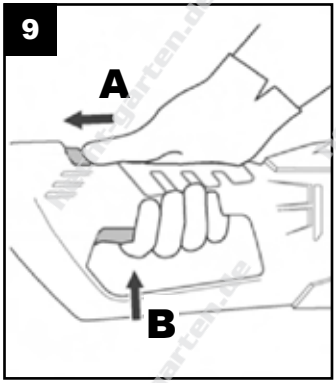
7



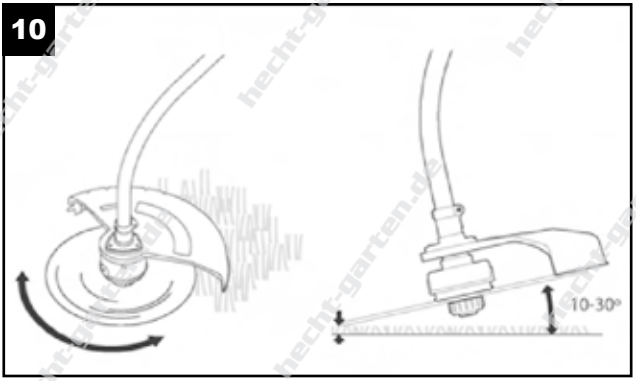
8



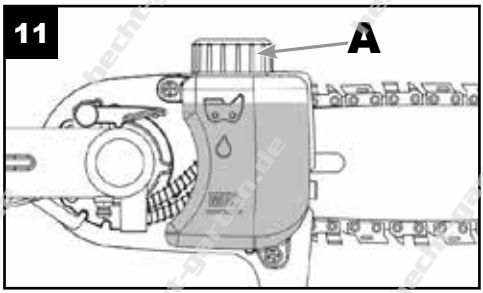
9



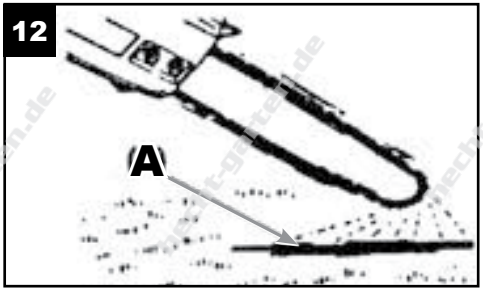
10



11

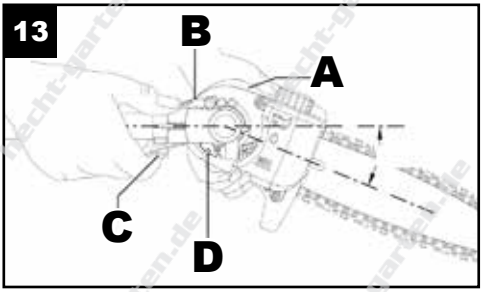


12

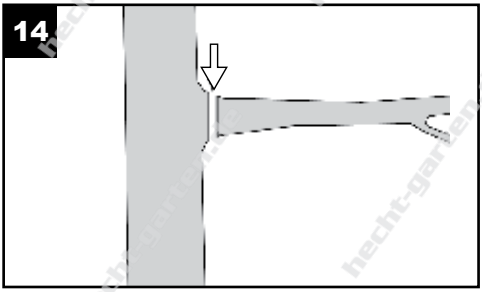


hecht®
made for garden

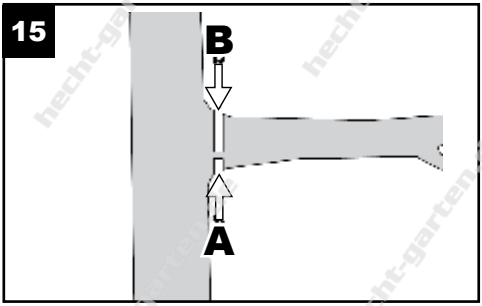
13



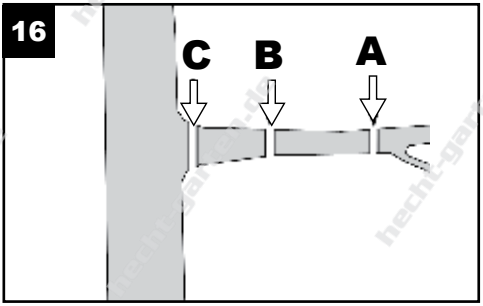
14



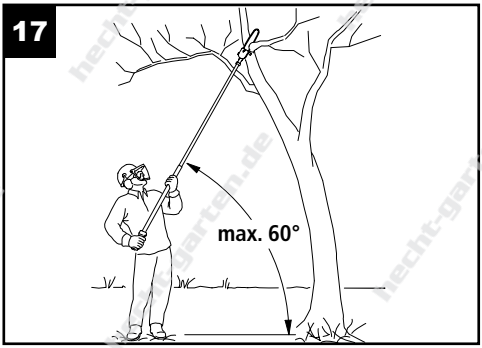
15



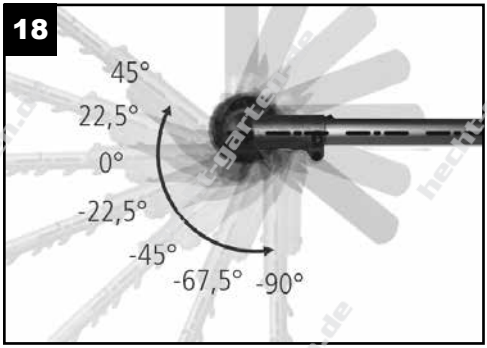
16



17

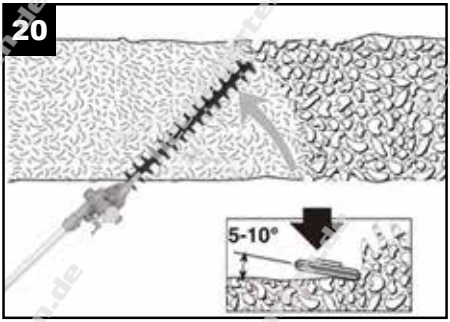


18



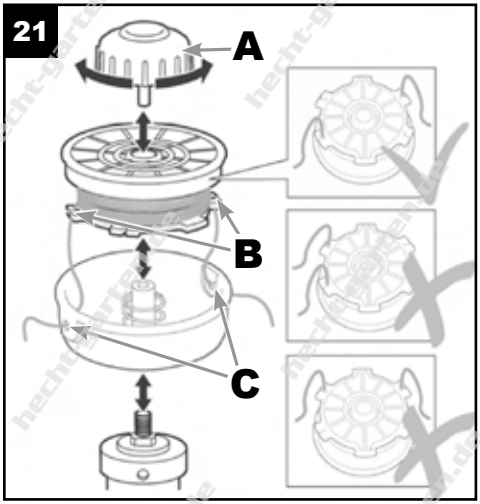
19

20

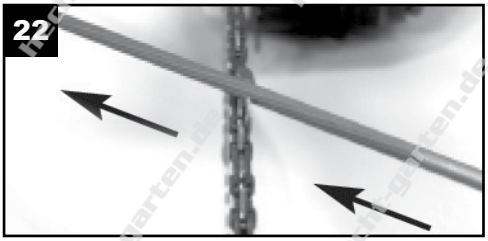


DE

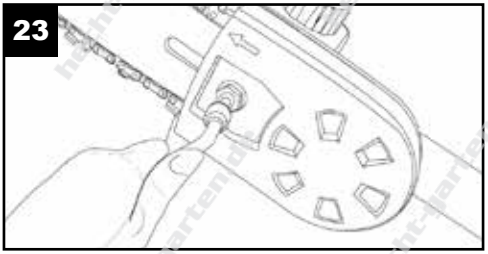
21



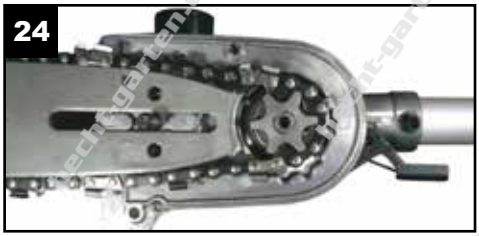
22



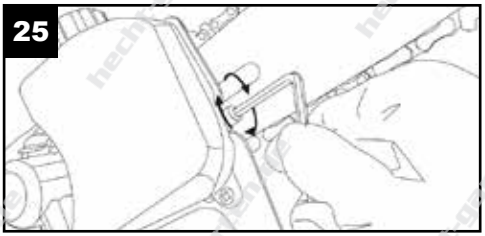
23



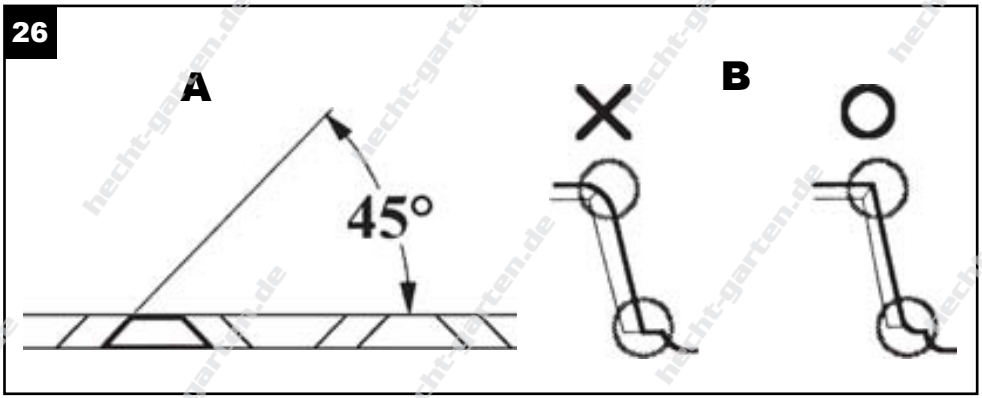
24



25



26



hecht®
made for garden

TECHNISCHE DATEN

Nennleistung	900 W
Nennspannung	230-240 V~/50 Hz
Schutzklasse	Class II
Schutzart	IP20
Nenndrehzahl	6900/min
Leergewicht ohne Werkzeug	2,5 kg
Gewicht der Verlängerungswelle	0,25 kg
Gemessener Schalldruckpegel nach EN ISO 11094	LpA = 91,2 dB (A) ; KpA = 3 dB (A)
Gemessene Vibrationen am vorderen Handgriff nach EN ISO 10517	2,72 m/s^2 ; K = 1,5 m/s^2
Gemessene Vibrationen am hinteren Handgriff nach EN ISO 10517	2,785 m/s^2 ; K = 1,5 m/s^2
Betriebsbedingungen	0°C – +35°C

Freischneider	
Werkzeuggewicht	1,3 kg
Arbeitsbreite des Fadenspulenkopfes	360 mm
Fadenstärke	1,6 mm
Max. Drehzahl Fadenspulenkopf	7200/min

Heckenschere	
Werkzeuggewicht	2,2 kg
Leerlaufoscillation (Leerlaufdrehzahl)	1000/min
effektive Schnittlänge (Arbeitslänge)	410 mm
Schnittleistung (max. Schnittdurchmesser)	20 mm
Zähnezahl	30
Zahnabstand	20 mm

DE

Hochentaster	
Werkzeuggewicht	1,9 kg
Schwertlänge	230 mm
Schnittgeschwindigkeit bei max. Geschwindigkeit	13 m/s
Breite der Kettennut	1,4 mm
Kettenteilung	3/8“
Anzahl der Triebglieder	36
Automatische Kettenschmierung	✓
Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	

EMPFOHLENES ZUBEHÖR

HECHT 900105

GEHÖR- & GESICHTSSCHUTZ

HECHT 120153

VERLÄNGERUNGSKABEL 20 METER

HECHT 900106

SCHUTZHANDSCHUHE

hecht®
made for garden

SICHERHEITSSYMBOLE

	Achtung! Verletzungsgefahr! Dieses Gerät muss mit äußerster Vorsicht verwendet werden. Aus diesem Grund wurden Warn- und Sicherheitshinweise auf der Maschine platziert, um Sie während der Benutzung bildhaft an die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen zu erinnern. Die Bedeutung der Warn- und Sicherheitshinweise wird nachstehend erläutert.
	Die Aufkleber mit den Warn- und Sicherheisthinweisen sind als Teil der Maschine anzusehen und sollten unter keinen Umständen entfernt werden. Warnung: Sorgen Sie dafür, dass die Sicherheitssymbole sauber und gut erkennbar sind. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Sicherheitssymbole.
	Die Befolgung dieser Symbole erlaubt einen besseren und sichereren Umgang mit der Maschine. Machen Sie sich deshalb sorgfältig mit den nachfolgenden Symbolen vertraut.
	Achtung! Dieses Symbol wird Sie vor und während der Bedienung der Maschine an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern. Machen Sie sich mit den Bedienelementen Ihrer Maschine Vertraut. Sollten Sie Fragen oder Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Händler
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung genau durch.
	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe
	Tragen Sie Arbeits-Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie einen Kopfschutz!
	Tragen Sie Schutzkleidung: Gehörschutz, Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe
	Achtung! Gefährliche Spannung!
	Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten. Trennen Sie sofort den Netzstecker von der Stromquelle wenn das Kabel beschädigt wurde oder sich verfangen hat.
	Verletzungsgefahr durch fortschleudernde Teile.

	Warnung! Stolpergefahr / Sturzgefahr
	Achtung: rotierendes Messer. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Händen und Füßen ein. Es besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile der Maschine.
	Stellen Sie sicher, dass der Schneidkopf sowohl beim Starten, wie auch während der Arbeit, nicht in Kontakt mit Fremdkörpern oder dem Boden kommt!
	WARNUNG! Nach Abschalten der Motors rotiert / oszilieren die Werkzeuge noch einige Sekunden weiter. Warten Sie vor Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!
	Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit. Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Lassen Sie das Gerät nicht im Freien liegen, wenn es regnet!
	Deaktivieren oder entfernen Sie niemals die Sicherheits- und Schutzeinrichtungen.
	Achtung! Nach Abschalten der Motors rotiert der Fadenspulenkopf / das Messer noch einige Sekunden weiter. Halten Sie Hände und Füße fern von rotierenden Teilen.
	Achtung! Sicherheitsabstand einhalten! Halten Sie zu anderen Personen einen Sicherheitsabstand von mindestens 15m ein.
	Lebensgefahr durch Stromschlag! Mindestens 10m Abstand halten zu Starkstromleitungen / Hochspannungsleitungen!
	Vor dem Einstellen, Reinigen, im Falle einer Blockade oder Schäden am Anschlusskabel, schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker.
	Sicherheitsabstand einhalten. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten.
	Achtung! Halten Sie das Netzkabel fern vom Arbeitsbereich und achten Sie darauf dass es nicht beschädigt wird.
	Warnung: Halten Sie Hände, Füße, Haare und Kleidung fern von rotierenden Teilen der Maschine.
	Max. Drehzahl des Fadenspulenkopfes
	Halten Sie die Maschine immer fest mit beiden Händen.

HECHT® made for garden

	Achtung! Rückschlag!
	Motorleistung & Spannung
	Umdrehungen pro Minute
	Gewicht
	Max. Arbeitsbreite Schneidfaden
	Max. Fadenstärke
	Gesamtlänge des Schwerts
	Kettengeschwindigkeit (bei Maxgeschwindigkeit)
	Schnittlänge
	Oscillationsgeschwindigkeit (Takte / Min.)
	Schutzklasse II
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.
	LWA Schallleistungspegel LWA in dB

BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE

Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmergsam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut, um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzer und Mitmenschen zu vermeiden.

⚠ **Warnung: Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.**

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen:

⚠ **WARNUNG!** Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Unfälle, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an der Maschine oder Ihrem Eigentum führen können, zu vermeiden.

HINWEIS: Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Überprüfen Sie Ihre Maschine direkt nach der Anlieferung. Sollten Sie eine Beschädigung beim Auspacken feststellen, informieren Sie unverzüglich Ihren Lieferanten. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.

BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG

Diese Maschine ist ausschließlich für den Gebrauch zugelassen:

- in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.
- Mit dem Freischneidervorsatz und der Fadenspule zum Mähen von Gras entlang von Blumenbeeten und rund um Bäume oder Zaunpfosten.
- Mit dem Hochentastervorsatz für Schnittarbeiten an Ästen. Infolge der potentiellen Gefahr für den Benutzer, darf die Maschine nicht für umfangreiche Sägearbeiten und das Fällen von Bäumen, sowie Arbeiten an anderen Schneidstoffen wie Mauerwerk, Metall oder Kunststoff verwendet werden.

hecht® made for garden

- Mit dem Heckenscherenvorsatz zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern.

Jegliche andere Verwendung entspricht nicht dem angegebenen Verwendungszweck. Bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt die Gewährleistung und der Hersteller / Händler kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Betreiber haftet für sämtliche Schäden an dritten Personen oder Schäden an deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers / Händlers für daraus resultierende Schäden aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Sollte die Maschine für gewerbliche oder industriellen Einsatz oder dergleichen verwendet werden, übernehmen wir keine Haftung.

Achtung! Überlasten Sie die Maschine nicht und nutzen Sie sie nur in dem Leistungsbereich für den sie konzipiert wurde!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden auszuschließen. Beachten Sie außerdem die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Folgen Sie gegebenenfalls den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen um mögliche Unfälle bei der Nutzung des Geräts zu vermeiden.

Achtung! Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sind die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der Nachstehenden, unbedingt zu befolgen um die Gefahr von schweren Verletzungen und / oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

Achtung! Die Maschine erzeugt ein schwaches elektromagnetisches Feld, welches unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate stören kann. Um das Risiko von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und Implantat-Hersteller vor der Benutzung der Maschine zu kontaktieren.

GRUNDVORAUSSETZUNGEN

Der Betrieber muss sich mit Hilfe der Betriebsanleitung mit der Benutzung und Bedienung des Gerätes, sowie den möglichen Einstellungen, den vorgeschriebenen Wartungen und Reinigungen und den verbotenen Nutzungsmöglichkeiten vertraut machen und sicherstellen, dass er diese verstanden hat.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam und machen Sie sich mit der Bedienung und ordnungsgemäßen Verwendung Ihres Gerätes und dem Zubehör vertraut.

- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit den Anweisungen und Sicherheitsvorschriften vertraut sind, die Benutzung des Freischneiders. Beachten Sie landesspezifische Gesetze, diese können ein Mindestalter des Benutzers vorschreiben.
- Arbeiten Sie niemals mit der Maschine, wenn andere Personen, vor allem Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Nutzer für eventuelle Verletzungen und Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

ARBEITSBEREICH

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche erhöhen das Risiko von Unfällen.
- Kontrollieren Sie das Gelände, in dem Sie das Gerät betreiben wollen und beseitigen Sie sämtliche Gegenstände und Fremdkörper die sich im Gerät verfangen oder fortgeschleudert werden könnten. Fremdkörper können sonst das Gerät beschädigen oder den Bediener und andere Personen verletzen.
- Betreiben Sie Elektrische-Maschinen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Motorhitze oder eventuelle Funken können den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Halten Sie, während der Benutzung, Kinder und andere Personen in einem sicheren Abstand zur Maschine. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.

GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Machen Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut. Lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung. Lernen Sie den Umgang mit dem Gerät, seine technischen Grenzen, sowie die möglichen Gefahren, die durch die Nutzung des Gerätes entstehen. Machen Sie sich mit den Steuerelementen der Maschine und deren Bedienung vertraut.**

⚠ **Warnung! Die Verwendung dieser Maschine kann zu schweren Verletzungen an Händen und Füßen führen. Fremdkörper können weggeschleudert werden und zu gefährlichen Geschossen werden, welche Sie und andere Personen schwer verletzen können. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften kann zu schweren Verletzungen führen.**

- Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung. Verwenden Sie eine Schutzbrille oder einen Geischts und Augenschutz, einen Gehörschutz (Ohrstöpsel), Sicherheitsschuhe mit fester, rutschfeste Sohle, Schutzhelm und Arbeitsschutzhandschuhe. Betreiben Sie das Gerät niemals mit offenen Schuhen oder Barfuß.
- Überprüfen Sie, vor der Arbeit, alle Bedien und Sicherheitseinrichtungen des Gerätes. Kontrollieren Sie alle Bedienelemente auf Ihre Funktion und stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Notfall schnell abschalten lässt.
- Führen Sie, vor jeglichen Arbeiten mit dem Gerät, eine Sichtprüfung durch. Vergewissern Sie sich, dass sich die Schneidelemente frei bewegen können und das Gerät einsatzbereit ist. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen auf korrekte Festigkeit.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand. Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten am Hang.

hecht® made for garden

- Rennen Sie niemals bei der Arbeit. Gehen Sie in normalem Tempo.
- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Achten Sie außerdem auf regelmäßige Pausen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals bei Regen oder Gewitter.
- Das Gerät ist für den beidhändigen Betrieb konzipiert. Halten Sie stets beide Hände fest am Griff und arbeiten Sie nie mit nur einer Hand. Verwenden Sie bei der Arbeit immer den Schultergurt und lassen Sie das Gerät niemals los, solange der Motor läuft.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es beschädigt oder unvollständig ist, oder wenn Sie ohne Genehmigung des Herstellers Anpassungen vorgenommen haben. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Störungen. Überprüfen Sie insbesondere das Netzkabel, die Schalter und alle Schutzabdeckungen. Verwenden Sie das Gerät neimals mit defekten Schutzeinrichtungen.
- Schutzkleidung und Schutzausrüstung gewährleisten einen sicheren Betrieb und Schutz Ihre eigene Gesundheit und einen reibungslosen Betrieb der Gerätes.
- Überprüfen Sie Netzkabel und Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Anzeichen von Alterung.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel beim Arbeiten immer hinter Ihnen geführt wird und nicht in den Arbeitsbereich gelangt oder Sie in Ihrem Stand und bei der Arbeit behindert. Sie können über das Verlängerungskabel stolpern oder das Kabel bei der Arbeit beschädigen. Verletzungsgefahr! Stromschlaggefahr!
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in die Nähe des Arbeitswerkzeuges gelangt und immer nach hinten vom Benutzer weg geführt ist. Seien Sie sich stets über die Position des Kabels bewusst.
- Wenn das Kabel während des Betriebs beschädigt wird, trennen Sie es sofort von der Stromquelle. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird. Trennen Sie das defekte Kabel umgehend vom Stromnetz. Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel wenn es unter Spannung steht. Unterbrechen Sie ggf. die Stromversorgung durch ausschalten der Hauptsicherung Ihres Stromnetzes. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch einem Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Starten Sie den Motor vorsichtig und halten Sie beim Einschalten und bei laufendem Motor einen Sicherheitsabstand zu den Schneidelementen der Maschine ein. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Der durch den langen Griff hergestellte Sicherheitsabstand muss jeder Zeit eingehalten werden.
- Starten und Betreiben Sie das Gerät niemals verkehrt herum oder in einer nicht sachgemäßen Arbeitsposition.
- Halten Sie Hände und Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile der Maschine. Halten Sie jederzeit einen sicheren Abstand ein.
- Schalten Sie den Motor ab und trennen Sie Ihren Freischneider vom Stromnetz:
  - Bei Arbeitsunterbrechungen und wenn das Gerät nicht mehr genutzt wird.
  - Vor der Durchführung von Arbeiten am Gerät (Reinigung, Wartung, Reparatur).
  - Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist oder sich verfangen hat.
  - Wenn sich ein Fremdkörper im Gerät verfangen hat und das Gerät blockiert ist.
  - Wenn ungewöhnliche Geräusche und Vibrationen auftreten (stellen Sie vor dem Neustart sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist).
- Tragen Sie die Maschine nicht am Kabel und ziehen Sie nicht am Kabel um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Fett, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Laufen Sie niemals mit dem eingeschalteten Gerät über öffentliche Wege oder Straßen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Motorhitze oder eventuelle Funke können den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Der Benutzer ist verantwortlich für etwaige, während der Verwendung entstandenen Schäden gegenüber Dritten und deren Eigentum.
- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen nicht verstopft sind.
- Lassen SIe das Gerät niemals unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz zurück.
- Stoppen Sie das Gerät und schalten Sie den Motor ab wenn Sie die Arbeit beenden und Ihren Arbeitsplatz verlassen wollen. Warten Sie bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und ziehen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten, oder vor dem Wechseln von Zubehör, den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Beachten Sie bei der Nutzung die vorgeschrieben Ruhezeiten bezüglich der Lärmbelastung. Erkundigen Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Stadt- oder Gemeindeamt.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, Schneidfaden, Spule, und Schneidwerk auf Beschädigungen. Abgenutzte, oder beschädigte Teile, sind umgehend zu ersetzen.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Zubehör welche vom Hersteller empfohlen und geliefert werden.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Alle Arbeiten die nicht in diesem Handbuch, aufgeführt sind dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

FREISCHNEIDER

- Benutzen Sie das Gerät nie wenn sich anderen Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden. Halten Sie stets einen Sicherheitsabstand von mindestens 15m ein. Verletzungsgefahr durch fortschleudernde Steine und Gegenstände, welche zu schweren Verletzungen führen können.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Führen Sie, vor jeglichen Arbeiten mit dem Gerät, eine Sichtprüfung durch. Vergewissern Sie sich, dass sich die Schneidelemente frei bewegen können und das Gerät einsatzbereit ist.
- Betrieben Sie das Gerät nicht in feuchtem oder nassen Gras oder feuchter Umgebung. Schneiden Sie nur trockenes Grass. Um ein Aufwirbeln von Staub zu vermeiden, mähen Sie wenn das Gras trocken, der Untergrund aber noch leicht feucht ist.
- Starten Sie den Motor vorsichtig und halten Sie beim Einschalten und bei laufendem Motor einen Sicherheitsabstand zu den Schneidelementen der Maschine ein. Es besteht Verletzungsgefahr , insbesonders für Hände und Füße.
- Stellen Sie sicher, dass das Schneidwerkzeug weder beim Starten noch während der Arbeit in Kontakt mit Fremdkörpern, wie Steinen, Bäumen, Zäune etc. kommt.
- Seien Sie vorsichtig bei Arbeiten mit der Fadenspule. Diese könnte Sie schwer verletzen.
- Versuchen Sie nicht die Schneidelemente (Fadenspule und Metallklinge) von Hand zu stoppen. Warten Sie immer bis diese von selbst vollständig zum Stillstand gekommen sind. Die

Schneidelemente drehen sich auch nach Abschalten des Motors noch einige Sekunden weiter.
- Verwenden Sie nur einen originalen Schneidfaden aus Nylon. Die Verwendung von Metall an Stelle von Kunststofffäden (Nylon) ist untersagt.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Beschneiden von Gras das sich auf dem Boden befindet. Versuchen Sie nicht Gras an Wänden, oder auf Steinen usw. zu schneiden
- Führen Sie, vor jeglichen Arbeiten mit dem Gerät, eine Sichtprüfung durch. Vergewissern Sie sich, dass sich die Schneidelemente frei bewegen können, Trimmerfäden, Schutzabdeckungen und Schutzeinrichtungen nicht abgenutzt oder beschädigt sind und das Gerät einsatzbereit ist. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen auf korrekte Festigkeit.

HOCHENTASTER / ASTSÄGE

- Tragen Sie eine Schnittfeste Jacken und eine Schnittfeste Hosen.
- Der Betrieb der Maschine kann dazu führen, dass Fremdkörper fortgeschleudert werden, die zu schweren Augenverletzungen führen können. Tragen Sie deshalb stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz um Ihre Augen zu schützen und einen Gesichtsschutz.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Maschine immer einen Schutzhelm.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Tragen Sie schnittfeste Arbeitshandschuhe wenn sie mit der Maschine arbeiten.
- Überprüfen Sie den Sicherheitsstatus des Hochentasters, insbesondere das Kettenschwert, die Kettenbremse und die Kette, vor jedem Einsatz.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Beginnen Sie erst mit der Arbeit, wenn Ihr Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen sicheren Weg zur Flucht vor fallendem Holz geplant haben.
- Benutzen Sie das Gerät nie wenn sich anderen Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Das Gerät ist für den beidhändigen Betrieb konzipiert. Halten Sie stets beide Hände fest am Griff und arbeiten Sie nie mit nur einer Hand. Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Ein sicherer Griff sorgt dafür, dass Sie die Kontrolle über das Gerät wahren. Lassen Sie das Gerät niemals los solange der Motor läuft.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, oder ölige Griffe können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand. Führen Sie keine Arbeiten von einer Leiter, von Bäumen, oder anderen instabilen Untergründen aus. Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten am Hang.
- Stromschlaggefahr! Halten sie stets einen Mindestabstand von 10 m von Starkstrom- und Hochsspannungsleitungen.
- Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Säge keinen Kontakt mit irgendwelchen Gegenständen hat. Schalten Sie das Gerät vor einem Ortswechsel aus.
- Achten Sie bei jedem Ortswechsel darauf, dass die Sägekette mit der Kettenbremse gesichert und das Gerät ausgeschaltet ist und die Netzverbindung getrennt wurde. Befestigen Sie den Kettenschutz und tragen Sie das Gerät so, dass sich das Sägeschwert hinter Ihnen befindet. Achten Sie zusätzlich darauf, dass Sie den Ein-/Ausschalten nicht unbeabsichtigt betätigen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Beschneiden von kleinen Büschen und Zweigen, diese können sich in der Sägekette verfangen und in Ihre Richtung geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

- Schneiden Sie niemals Holz das auf dem Boden liegt.
- Achten Sie auf ein eventuelles Zurückfedern beim Sägen eines Astes der unter Spannung steht. Durch ein plötzliches Zurückfedern besteht Verletzungsgefahr.
- Halten Sie die Sägekette scharf und sauber, um einen optimalen und sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

HECKENSCHERE

- Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand, insbesonders bei Arbeiten am Hang.
- Arbeiten Sie nicht an steilen Hängen.
- Machen Sie keine schnellen und hastigen Bewegungen mit der Maschine.
- Halten Sie die Heckenschere immer fest in beiden Händen.
- Tragen Sie beim schneiden bestimmter Pflanzen einen Atemschutz!
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, oder ölige Griffe können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Halten Sie sicheren Abstand zu rotierenden / oscilierenden Teilen der Maschine und berühren Sie diese niemals mit Händen oder Füßen. Entfernen Sie niemals Schnitgut oder eine Blockade aus den Messerklingen wenn das Gerät in Betrieb ist. Stellen Sie vor dem Entfernen einer Blockade, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten sicher, dass die Maschien Ausgeschaltet ist und vom Stromnetz getrennt ist. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Für den Transport und die Lagerung müssen die Messerklingen mit den Schutzabdeckungen abgedeckt werden um vor möglichen Verletzungen und Beschädigungen zu schützen und das Verletzungsrisiko zu reduzieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Messerklingen während der Arbeit nicht in Kontakt mit harten Gegenständen, wie z.B. Drahtzäunen oder Hauptpflanzenstängeln kommen. Der Kontakt mit harten Gegenständen kann die Messerklingen irreparabel beschädigen. Schalten Sie das Gerät im Falle einer Messerblockade umgehend aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Entfernen Sie erst dann die Blockade und prüfen Sie das Gerät sorgfälltig auf mögliche Beschädigungen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug scharf, sauber und gut geschmiert. Sorgfälltig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Achten Sie bei der Planug Ihres Arbeitstages auf genügend Zeit für Pausen und abwechslungsreiche Arbeit. Begrenzen Sie die Zeit der kontinuierlichen Nutzung auf ca. 30 - 40 Minuten je Einsatz und nehmen Sie sich ca. 10 -20 Minuten Pause zwischen den Arbeitseinsätzen. Versuchen Sie auch die Gesamtnutzung des Gerätes an einem Arbeitstag auf unter 2 Stunden zu begrenzen.
- Warten Sie bis alle beweglichen Teile des Gerätes zum vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Gerät aus der Hand legen.

RÜCKSCHLAG

HOCHENTASTER / ASTSÄGE

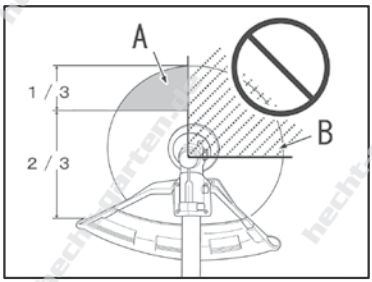
- Ein Rückschlag tritt auf, wenn die rotierende Kette an der Spitze der Führungsschiene mit einem Objekt in Kontakt kommt oder wenn sich die Kette während des Sägens verklemmt und im Holz stecken bleibt. Dieser Kontakt der Führungsschienenspitze kann in einigen Fällen

HECHT® made for garden

zu einer blitzartigen Umkehrreaktion führen und die Führungsschiene nach oben und hinten in Richtung des Bedieners schleudern. Das Einklemmen der Sägekette im oberen Bereich der Führungsschiene kann zu einem heftigen Rückschlag der Führungsschiene in Richtung des Bedieners führen. In beiden Fällen können Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren und sich und Umstehende schwer verletzen.

- Verlassen Sie sich nicht auf die Sicherheitsvorrichtungen Ihrer Säge. Um einen Rückschlag zu vermeiden, ist folgendes grundlegend zu beachten:
- Reduzieren Sie das Überraschungsmoment und machen Sie sich klar was ein Rückschlag ist.
- Halten Sie die Säge fest in beiden Händen und benutzen Sie beide Griffe. Halten Sie die rechte Hand an hinteren Handgriff und die linke Hand am vorderen Handgriff, wenn die Maschine läuft. Ein fester Griff gewährleistet eine bessere Kontrolle über das Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist.
- Schienenspitze immer beobachten und darauf achten, dass Sie nicht in Kontakt mit Fremdkörpoern kommt. Vorsicht beim Fortsetzen bereits begonnener Schnitte.
- Mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen.
- Sägekette stets korrekt schärfen. Dabei ist besonders auf die richtige Höhe des Tiefenbegrenzers zu achten.
- Verwenden Sie nur Ersatzketten und Schwerte die vom Hersteller empfohlen sind!

FREISCHNEIDER



- Ein Rückschlag tritt auf, wenn das Metallmesser Ihres Freischneiders auf einen harten Gegenstand, wie einem Baum oder Stein, trifft. Ein Rückschlag ist eine schnelle Rückwärtsbewegung des Geräts und kann zu schweren Verletzungen führen.
- Schneiden Sie nicht über Kniehöhe mit dem Freischneider und überschätzen Sie sich nicht.
- Der Rückschlag kann zum Verlust über die Kontrolle führen und ist deshalb sehr gefährlich. Seien Sie deshalb immer vorbereitet und achten Sie darauf harte Gegenstände und Objekte zu meiden.
- Besonders der vordere Quadrant (B) kann bei plötzlichem Kontakt mit Büschen und dichter Vegetation zum Rückschlag führen.
- Um der Gefahr von Rückschlag vorzubeugen, schneiden Sie stets von Rechts nach Links und achten Sie darauf, dass die Schneidvorrichtung nicht auf festen Untergrund oder feste Gegenstände trifft.
- Achten Sie beim Schneiden darauf, dass das Schnittgut im vorderen Drittel (A) mit dem Schneidwerk in Kontakt kommt.

DE

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

⚠ **Achtung! Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch einem Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.**

- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit oder Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in Feuchtigkeit oder Nässe. Sorgen Sie für gute Beleuchtung am Einsatzort.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort an dem Gefahr durch Feuer oder Explosion besteht.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Trennen Sie vor jeder Einstellung, Reparatur oder Wartung des Geräts das Netzkabel von der Stromquelle.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Stromkabel auf Schäden und auf Anzeichen von Schäden durch Alterung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es umgehend von einem autorisierten Servicepartner ersetzen, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu reduzieren.
- Verbinden Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht mit einer Stromquelle und fassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an bevor es nicht von der Stromquelle getrennt wurde. Schalten Sie ggf. die Stromversorgung am Sicherungskasten Ihres Hauses aus. Ein beschädigtes Netzkabel kann dazu führen, dass Sie mit lebensgefährlicher Spannung in Berührung kommen.
- Arbeiten Sie nur an Orten, welche Sie sicher erreichen können und an denen Sie einen sicheren Stand wahren können.
- Verhindern Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahmen indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stellen Sie sicher dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt die für den Außeneinsatz geeignet sind. (Siehe „Elektrische Anforderungen").
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf beschädigte Teile und lose Schraubverbindungen. Vor einer weiteren Verwendung ist es nötig, dass Sie eventuell beschädigte Sicherheitsabdeckungen und andere Teile auf ihre Funktion prüfen. Überprüfen Sie außerdem die Ausrichtung der beweglichen Teile und deren Beweglichkeit. Konzentrieren Sie sich dabei auf Risse und defekte Teile, Befestigungen und andere Umstände die einen reibungslosen Betrieb gefährden könnten. Defekte Sicherheitsabdeckungen, Schalter und andere defekte Teile müssen von einem autorisierten Servicepartner ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter es Ihnen nicht erlaubt das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Dieses elektrische Gerät wird in Übereinstimmung mit allen geltenden Sicherheitsbestimmungen, die sich darauf beziehen, gebaut. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Anderenfalls könnte eine ernste Gefahr für den Benutzer entstehen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose z.B.):

hecht® made for garden

-Wann immer Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen
-Vor dem Entfernen einer Blockade
-Vor Prüf-, Reiniguns oder Wartungsarbeiten am Gerät
-Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper (Kontrollieren Sie das Gerät auf Beschädigungen)
-Wann immer das Gerät anfängt übermäßig zu vibrieren
-Für den Transport

PERSONENSICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand im Umgang mit elektrischen Geräten. Benutzen Sie keine elektrischen Geräte wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit einem elektrischen Gerät kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Schraubenschlüssel oder Schraubendreher, die auf den rotierenden Teilen der Maschine stecken bleiben, können zu schweren Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Stehen Sie stets fest und mit einer guten Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle in unvorhergesehenen Situationen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Längerer Gebrauch des Geräts kann, durch Vibrationen, zu Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Dieser Effekt kann durch niedrige Außentemperaturen und/oder übermäßig festes greifen der Handgriffe verschlimmert werden. Die Nutzungsdauer kann durch das Tragen von geeigneten Handschuhen und regelmäßigen Pausen verlängert werden. Legen Sie deshalb regelmäßige Pausen ein und begrenzen Sie die Höhe der Nutzung pro Tag.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Versichern Sie sich, dass Kinder unter ständiger Aufsicht sind und nicht mit dem Gerät spielen oder in den Gefahrenbereich gelangen können.

SICHERHEITSANFORDERUNGEN FÜR DEN BETREIBER

- Für den Betrieb der Maschine sind keine besonderen Qualifikationen notwendig. Der Betreiber muss sich durch Anleitung durch einen Fachmann und / oder mit Hilfe der Betriebsanleitung und sorgfältigem studieren dieser Anleitung mit dem Gerät, seiner Nutzung, Pflege und Wartung sowie den Gefahren vertraut machen und sich dieser bewusst sein.
- Das Mindestalter für die Nutzung des gerätes beträgt 16 Jahre. Ausnahme ist die Nutzung des Gerätes unter Aufsicht eines erfahrenen Ausbilders zum Erwerben der notwendigen Kenntnisse. Landesspezifische Gesetze können ein höheres Mindestalter vorschreiben.

SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Tragen Sie eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Funken, Splitter, Späne oder Staub können bei der Arbeit entstehen und in Richtung Ihrer Augen geschleudert werden und zu schweren Augenverletzungen führen.
- Tragen Sie schnittfeste Arbeitsschutzhandschue.
- Tragen Sie eine schnittfeste Jacke und eine schnittfeste Hose.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie einen Schutzhelm.

PERSONENSCHUTZ

⚠ **Seien sie vorbereitet! Halten Sie Folgende Dinge bereit:**

- Geeignete Feuerlöscher (CO2 oder Pulver).
- Voll ausgestattetes Erste-Hilfe-Kit, leicht verfügbar für Maschinenbediener und Begleitperson.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für die schnelle Benachrichtigung des Rettungsdienstes.

⚠ **Arbeiten Sie nicht allein. Es muss ein sachkundiger Ersthelfer in der Nähe sein.**

⚠ **Die Begleitperson muss sich in einem sicheren Abstand vom Arbeitsplatz befinden, aber sie darf Sie nie aus den Augen verlieren! Arbeiten Sie nur an solchen Orten, wo Sie in der Lage sind, den Rettungsdienst schnell zu benachrichtigen!**

- Gehen Sie im Verletzungsfall immer nach den Prinzipien der Ersten-Hilfe vor.
- Wenn es zu einer Schnittverletzung kommt, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Verband (Stoff) und drücken Sie fest darauf, bis die Blutung stoppt.
- Bei Personen mit Kreislaufstörungen können häufige andauernde Vibrationen zu Verletzungen an Blutgefäßen oder des Nervensystems führen. Durch anhaltenden Vibrationen können folgende Symptome in den Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: "Einschlafen" (Taubheit), Kribbeln, Stechen, Schmerzen, Veränderung der Hautfarbe oder der Haut! Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn eines dieser Symptome auftritt!

Im Brandfall:

- Wenn Feuer oder Rauch aus dem Gerät kommt, entfernen Sie sich schnellst möglich von der Maschine um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- Versuchen Sie den Brand zu löschen um eine Ausbreitung zu verhindern, wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- Verwenden Sie Trockenlöschmittel (CO2- oder Pulverfeuerlöscher).
- Geraten Sie nicht in Panik und bewahren Sie Ruhe. Panik kann einen noch größeren Schaden verursachen.

hecht® made for garden

RESTRISIKO

Auch wenn das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Risiken verbunden mit seiner Verwendung auszuschließen. Folgende Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:

- Mechanische Gefahren von Schnitten, verursacht von herausgeschleuderten Teilen.
- Elektrische Gefährdung durch Berührung mit Teilen unter Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.
- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei eventuellen Berührung von heißen Gegenstände der Materialien entstehen und von betriebsbedingten Wärmequellen ausgehen.
- Lärm Risiko, was zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen (z. B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann).
- Vibrationengefahr (verursacht vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hände, wie z.B. Weiß-Finger-Krankheit).
- Gefahr von Feuer und Explosionen verursacht durch das verschütten von Betriebsstoffen.
- Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien bei der Maschinenkonstruktion, wie die Gefahren der ungesunden Körperhaltung oder übermäßigen Überlast und unnatürlicher Körperhaltung des menschlichen Hand-Arm-Systems, beruhend auf der Lage des Griffes, die das Gleichgewicht der Maschine sicher stellt.
- Gefahr durch ein ungewolltes Anlaufen oder eine Überdrehzahl des Motors aufgrund eines Fehlers oder Ausfalls der Steuerung.
- Gefahren, die durch das unmögliche Abstellen der Maschine unter bestmöglichen Bedingungen entstehen, im Bezug auf die Grifffestigkeit und Anordnung der Motorbedienelemente.
- Gefahr verursacht durch Ausfall der Steuerung der Maschine, in Bezug auf die Festigkeit des Griffs, die Lage der Bedienelemente und Markierungen.
- Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder das Austreten von Flüssigkeiten verursacht werden.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stromkreis, der mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) für Stromstärken unter 30mA gesichert ist, an.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel die für den Außeneinsatz zugelassen sind und ausreichenden Schutz gegen Spritzwasser bieten. Achten Sie darauf, dass der Kabelquerschnitt bei Verlängerungskabeln mindestens 2,5mm² betragen muss. Verwenden Sie nur Verlängerungskabeln die eine Länge von 40m nicht überschreiten und der Kabelquerschnitt mindestens 2,5mm² beträgt.
- Verwenden Sie keine längeren Verlängerungskabel
- Eine Kabeltrommel muss vor dem Gebrauch vollständig abgerollt werden. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt ist!

⚠ **Achtung! Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird. Trennen Sie das defekte Kabel umgehend vom Stromnetz. Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel wenn es unter Spannung steht. Unterbrechen Sie ggf. die Stromversorgung durch ausschalten der Hauptsicherung Ihres**

Stromnetzes. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch einem Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

Hinweis: Sollten Sie Zweifel haben, ob Ihr Hausanschluss diese Anforderungen erfüllt, erkundigen Sie sich bei Ihrem Elektroinstallateur oder Elektrofachbetrieb.

- Platzieren Sie das Stromkabel, um Schäden zu vermeiden, so, dass es sie bei der Arbeit nicht stört.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit ausreichendem Kabelquerschnitt, die für den Außeneinsatz zugelassen sind.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Netzsteckers nicht am Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden, von einem qualifizierten Servicepartner reparieren.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen.
- Verbinden Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht mit einer Stromquelle und fassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an bevor Sie es nicht von der Stromquelle getrennt haben. Ein beschädigtes Netzkabel kann dazu führen, dass Sie mit lebensgefährlicher Spannung in Berührung kommen.

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile. Sollte ein Teil fehlen, oder beschädigt sein, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar.
- Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes durchgeführt werden, in denen das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Stellen Sie sicher, dass kein Verpackungsmaterial in die Umwelt gelangt und diese verschmutzt.
- Sollten Sie Zweifel an der Vollständigkeit oder Funktionsfähigkeit Ihres Produktes haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

MASCHINENBESCHREIBUNG (ABB. 1)

1. Motorgehäuse
2. hinterer Handgriff
3. Ein/Aus-Schalter
4. Sicherheitssperre
5. Öse für Schultergurt
6. vorderer Handgriff
7. Verbindungsschraube Führungsholm
8. Schutzabdeckung
9. Fadenspulenkopf
10. Heckenscherenvorsatz
11. Winkelverstellung
12. Messerbalken
13. Astsägenvorsatz
14. Winkelverstellung
15. Führungsschiene mit Kette
16. Führungsholmverlängerung
17. Imbusschlüssel
18. Schultergurt

HECHT® made for garden

LIEFERUMFANG:
Motoreinheit, Führungsholmverlängerung, gebogener Führungsholm mit Getriebekopf, Schutzabdeckung, Fadenspulenkopf, Astsägenvorsatz mit Schutzabdeckung, Heckenscherenvorsatz mit Schutzabdeckung, vorderer Handgriff, Verbindungsschraube, Schultergurt, Betriebsanleitung.

Informieren Sie umgehend Ihren Händler, wenn Sie einen Transportschaden beim Auspacken des Gerätes feststellen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb! Wir empfehlen die Aufbewahrung der Verpackung für einen späteren Gebrauch, wie z.B. der Lagerung. Das Verpackungsmaterial muss gemäß den Unweltschutzvorschriften entsorgt werden. Sortieren Sie die verschiedenen Materialien und geben Sie diese an den entsprechenden Sammelstellen ab. Für nähere Informationen kontaktieren Sie Ihr Stadt- oder Gemeindeamt.

MONTAGE

⚠ **Trennen Sie das Gerät vor allen Arbeiten am Gerät von der Stromversorgung.**

- Verwenden Sie nur Originalteile und seien Sie vorsichtig bei der Montage Ihrer Maschine.
- Packen Sie das Gerät zunächst aus und stellen Sie sicher, dass der Lieferumfang vollständig ist.

MONTAGE DES VORDEREN HANDGRIFFS

1. Setzen Sie den vorderen Handgriff auf den Führungsholm auf und schließen Sie die Befestigungslasche (Abb.2). Fixieren Sie den handgriff durch festziehen der Schraube in einer für Ihre Körpergröße komfortablen Position.

MONTAGE DES HECKENSCHERENVORSATZES (ABB.3)

1. Stecken Sie den Führungsholm des Heckenscherenvorsatz in das Verbindungselement des Führungsholms an der Motoreinheit.
2. Die Kugelarretierung auf dem Führungsholm des Vorsatzes muss in die Bohrung im Verbindungselement einrasten!
3. Schrauben Sie den Führungsholm des Heckenscherenvorsatz fest indem Sie die Flügelschraube anziehen.

MONTAGE DES ASTSÄGENVORSATZES (ABB.3)

1. Montieren Sie den Führungshom am Astsägenvorsatz (Gehen Sie vor wie bei der Montage des Heckenscherenvorsatzes).

VERLÄNGERUNG DES FÜHRUNGSHOLMS (ABB.3)

Bei der Verwendung der Heckenschere oder des Astsäge kann der Führungsholm mittels der Führungsholmverlängerung verlängert werden. Gehen Sie für die Montage der Führungsholmverlängerung vor wie bei der Montage der Werkzeugvorsätze.

⚠ **Achtung! Für den Einsatz als Freischneider darf der Führungsholm nicht verlängert werden.**

DE

MONTAGE DER FREISCHNEIDER SCHUTZABDECKUNG

1. Lösen Sie die 3 Befestigungsschrauben auf der Unterseite der Fadenspulenkopfaufnahme des gekrümmten Freischneider-Führungsholms mit einem Innensechskanntschlüssel (Abb. 4A).
2. Setzen Sie die Schutzabdeckung auf die Fadenspulenkopfaufnahmen und befestigen Sie sie mit den zuvor herausgedrehten Schrauben (Abb. 4B).

MONTAGE DES FADENSPULENKOPFES

1. Setzen Sie vor der Montage des Fadenspulenkopfes die Werkzeugaufnahme auf das Ende der Welle. (Abb. 5)

⚠ **Achtung! Den Fadenspulenkopf niemals ohne Werkzeugaufnahme montieren. Die Werkzeugaufnahme wird benötigt um die Well zu blockieren und den Fadenspulenkopf wieder demontieren zu können.**

2. Blockieren Sie die Welle durch Einsetzen eines Metallstifts in das Loch auf der Seite des Kegelradgetriebes und dem Werkzeugträger. (Abb. 6A)
3. Schrauben Sie den Fadenspulenkopf im Uhrzeigersinn auf den Aufnahmebolzen. (Abb. 6B)
4. Entfernen Sie den Metallstifft der Blockierung der Welle.
5. Zum Abnehmen des Fadenspulenkopfes muss die Welle erneut blockiert werden. Lösen Sie den Fadenspulenkopf durch drehen gegen den Uhrzeigersinn.

ANBRINGEN DES SCHULTERGURTES

⚠ **Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Freischneider immer den Schultergurt. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist bevor Sie den Schultergurt abnehmen. Es besteht Verletzungsgefahr!**

1. Legen Sie sich den Schultergurt um!
2. Stellen Sie die Länge des Schultergurtes so ein, dass sich der Karabiner etwa 10cm unterhalb der Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabiner des Schultergurtes an der Trageöse der Maschine (Abb. 7).

HECHT® made for garden

ARBEITEN MIT DER MASCHINE

Arbeiten Sie niemals mit dem Gerät ohne Schutzabdeckung oder wenn Bauteile oder das Anschlusskabel beschädigt sind. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung den Anforderungen des Gerätes entspricht. Tragen Sie während der Arbeit mit dem Freischneider immer Schutzkleidung wie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz und Sicherheitsschuhe

⚠ **WARNUNG! Das Gerät ist für den Auseneinsatz konzipiert. Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen. Verletzungsgefahr!**

Beachten Sie vor der Nutzung der Maschine die Gesetzlichen Ruhezeiten, bezogen auf Lärmbelästigung und den vom Gerät entstehenden Schalldruckpegel. Das Gerät darf ausschließlich an Werktagen (nicht Sonntags und Feiertags) und nur während der zulässigen Zeiten (nicht zur Mittagszeit, in den Frühen Morgen- und den Abendstunden) betrieben werden.

⚠ **Achtung! Das Arbeitswerkzeug beginnt zu laufen, sobald der Motor gestartet wird.**

⚠ **Achtung! Das Werkzeug läuft nach Abschalten des Motors noch einige Sekunden nach. Legen Sie das Werkzeug erst aus der Hand, wenn alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.**

EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Machen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese entsprechend Abb. 8 in den Haken für die Kabelzugentlastung ein.
2. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an.

⚠ **Nehmen Sie eine stabile Position ein und halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest. Setzen Sie den Fadenspulenkopf nicht auf dem Boden auf. Ein Bodenkontakt kann den Fadenspulenkopf irreparabel beschädigen.**

3. Drücken Sie zum Einschalten zuerst den Sperrknopf mit dem rechten Daumen (Abb. 9A). Halten Sie den Sperrknopf und drücken Sie nun den Ein/Aus-Schalter (Abb. 9B). Sie können nun den Sperrknopf loslassen.
4. Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie einfach den Ein/Aus-Schalter (Abb. 9B) wieder los. Ein Einschalten für den Dauerbetrieb ist nicht möglich. Der Schneidkopf dreht sich auch nach dem Ausschalten noch einige Sekunden weiter.

Der Ein/Aus-Schalter darf nicht blockiert oder anderweitig manipuliert werden. Nach dem Loslassen muss sich der Motor umgehend abschalten. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, sollte der Schalter beschädigt sein.

❗ **Hinweis: Wenn der Ein/Aus-Schalter während des Betriebs losgelassen wird, wird der Motor gestoppt und das Werkzeug nicht weiter angetrieben. Das Werkzeug (insbesonders der Fadenspulenkopf) bewegt sich noch einige Sekunden nach ausschalten des Motors.**

⚠ **Achtung! Der Ein/Aus-Schalter darf nicht blockiert oder anderweitig manipuliert werden. Nach dem Loslassen muss sich der Motor umgehend abschalten. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, sollte der Schalter beschädigt sein!**

BEDIENUNG DES FREISCHNEIDERS

- Schneiden Sie nur Gras und Unkraut. Achten Sie auf Baumwurzeln, Baumstümpfe und andere Festkörper, welche das Gerät beschädigen können und eine mögliche Gefahrenquelle darstellen. Stolper- und Sturzgefahr!
- Seien Sie vorsichtig bei der Abriet und achten Sie immer auf Ihre Umgebung, insbesonders darauf, dass niemand in den Gefahrenbereich gelangt und durch den Betrieb gefährdet wird.
- Während des Starts und beim Arbeiten ist darauf zu achten, dass der Fadenspulenkopf nicht in Kontakt mit Steinen, Kieseln, Drähten oder anderen Fremdkörpern kommt.
- Achten Sie beim Schneiden von hohen Sträuchern und Vegetation auf eine minimale Schnitthöhe von 15 cm. Auf diese Weise gefährden Sie keine Kleintieren, wie z.B. Igel.
- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Halten und Arbeiten Sie mit dem Schneidwerkzeug nie über Hüfthöhe.
- Ersetzen Sie niemals den Kunststofffaden der Fadenspule durch einen Metalldraht. Es besteht erhöhte Gefahr von Verletzungen und Beschädigungen der Maschine.
- Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter!
- Arbeiten Sie nur auf stabilen und festen Untergrund!
- Transportieren Sie die Maschine immer am Schultergurt oder an der Rohrwelle.

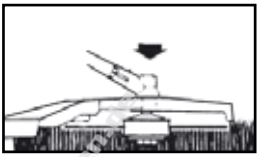
ARBEITEN MIT DEM FADENSPULENKOPF (ABB. 10)

- Schneiden Sie das Gras mittels schwingender Bewegungen von rechts nach links. Mähen Sie langsam und halten Sie das Gerät während des Schneidvorgangs in einem ca. 30° Winkel vor sich.
- Die besten Ergebnisse erreichen Sie, wenn das Gras max. 15 cm hoch ist. Schneiden Sie langes Gras in mehreren Lagen. Beginnen Sie von oben nach unten und schneiden Sie die Grashalme so stückweise kürzer.
- Gehen Sie beim Schneiden rund um Bäume, Zäune, oder anderen Hindernissen langsam vor und schneiden Sie mit der Schnurspitze.
- Vermeiden Sie Kontakt mit festen Hindernissen (Felsen, Mauern, Zäunen, Latten etc.). Das Gerät kann bei Fremdkörperkontakt ruckartig aus der Arbeitsrichtung ausbrechen und der Schneidefaden verschleißt sehr schnell. Nutzen Sie die Schutzabdeckung um einen sicheren Abstand zu Fremdkörpern einzuhalten.

Achtung! Legen Sie die Maschine nicht auf den Boden während des Betriebs und achten Sie darauf, dass der Fadenspulenkopf während des Betriebs den Boden nicht berührt!

VERLÄNGERUNG DES SCHNEIDFADENS

Ihr Gerät ist mit einer automatischen Längenkontrolle des Doppelfadens ausgestattet, d.h. die Schneidfäden können durch leichten Kontakt des Fadenspulenkopfes mit dem Boden automatisch nachgeführt werden. Wenn die Fäden länger sind als die vorgesehene Schnittbreite, so werden sie automatisch durch ein Messer in der Schutzabdeckung abgelängt



⚠ **Achtung: Reinigen Sie den Fadenschneider in der Schutzabdeckung regelmäßig und halten Sie ihn Scharf und unbeschädigt, um eine ordnungsgemäße Schmeidwirkung sicherzustellen.**

⚠ **Achtung: Verwenden Sie die automatische Fadenverlängerung nicht auf hartem**

HECHT® made for garden

Untergrund wie z.B. Schotter oder Asphalt.

Prüfen Sie die Schneidefäden regelmäßig auf Beschädigungen und auf ausreichende Länge. Kontrollieren Sie auch die Messerklinge in der Schutzabdeckung sowie das Ablängen der Fäden in regelmäßigen Abständen. Wenn die Fäden zu kurz sind Starten Sie das Gerät und üben Sie mit Hilfe des Untergrunds leichten Druck auf den Fadenspulenkopf aus. Wiederholen Sie diesen Vorgang ggf. bis der Faden die passende Länge erreicht hat oder Stellen Sie die Länge manuell ein.

Wenn die Enden der Fadenspule kürzer als 2,5 sind:

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromquelle.
- Üben sie leichten Druck auf den Fadenspulenkopf aus und ziehen Sie die Schneidfäden von Hand auf die vorgesehene Länge.
- Zu kurze Schneidfäden entwickeln nicht ausreichend Zentrifugalkraft um sich automatisch zu verlängern.

Falls die Enden der Fäden nicht sichtbar sind:

- Müssen die Enden wieder durch das Fadenspulengehäuse nach außen geführt werden und ggf. die Fadenspule ersetzt werden (siehe Kapitel „Wartung und Reinigung").

BEDIENUNG DER ASTSÄGE

⚠ **Warnung! Das Gerät ist nicht mit Öl befüllt. Es ist wichtig den Hochentaster vor der Arbeit mit Öl zu befüllen.**

⚠ **Achtung! Verwenden Sie ausschließlich biologisch abbaubare Öle zur Schmierung von Ketten mit Ölverlustschmierung, wie Castrol Bioraps.**

AUFFÜLLEN VON KETTENÖL

- Legen Sie den Hochentaster auf einer geeigneten Fläche, mit dem Öltankverschluss nach oben, ab.
- Säubern Sie den Bereich um den Verschluss mit einem Tuch. Öffnen Sie anschließend den Öltankverschluss (Abb.11A).
- Befüllen Sie den Öltank mit Sägekettenhaftöl bis auf die in Abbildung 11 gezeigte Höhe. Vermeiden Sie, dass Schmutz oder Wasser in den Öltank gelangen und überfüllen Sie den Öltank nicht!
- Schließen Sie den Deckel des Öltanks und wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch weg.

ÜBERPRÜFEN DER ÖLVERSORGUNG

Überprüfen Sie, bevor Sie die Arbeit aufnehmen, die automatische Kettenschmierung. Schalten Sie die Kettensäge ein und halten Sie sie nach unten über einem hellen Untergrund. Achten Sie darauf, dass die Kettensäge nicht den Boden berührt. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich einen Abstand von mindestens 20 cm einzuhalten. Wenn Sie nun wachsende Ölspuren beobachten können (Abb. 12A), dann arbeitet das Kettenschmiersystem einwandfrei. Dies kann 20 bis 30 Sekunden dauern!

Sollten Sie keine wachsende Ölspur feststellen können, stoppen Sie den Motor sofort, um die Ursache zu untersuchen. Der Öltank könnte leer sein oder die Ölbohrungen im Kettenschwert blockiert sein. Zur Überprüfung der Ölbohrungen im Kettenschwert müssen Schwert und Kette demontiert werden.

⚠ **Warnung! Achten Sie darauf, dass die Kettensäge nicht den Boden berührt. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich einen Abstand von mindestens 20 cm einzuhalten.**

⚠ **Nach der Erstbefüllung mit Sägekettenöl kann es einige Minuten dauern bis das Öl an der Kette ankommt! Lassen Sie die Säge nach der Erstbefüllung 3 - 4 Minuten mit offenem Öltankdeckel laufen, bis Öl an der Kette ankommt.**

WINKELVERSTELLUNG DES KETTENSCHWERTES

Das Kettenschwert kann in 5 verschiedenen Winkeln zwischen 0° bis 90° eingestellt werden.

⚠ **Achtung! Trennen Sie vor allen Einstell-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!**

- Halten Sie mit einer Hand das Ende des Führungsholms und mit der anderen Hand das Metallgehäuse des Sägevorsatztes (Abb. 13 A).
- Drücken Sie den roten Knopf mit dem Daumen (Abb. 13B) und entsperren Sie den Speerstift mit dem Zeigefinger (Abb. 13C).
- Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und lassen Sie den Stift in eines der Verriegelungslöcher einrasten (Abb. 13D) und lassen Sie den roten Knopf und den Sperrstift wieder los.

SÄGETECHNIKEN

- Halten Sie den Hochentaster immer in einem Winkel von max. 60° zur horizontalen Ebene.
- Schneiden Sie zuerst immer die unteren Äste eines Baumes. Dies wird abgeschnittenen Ästen das Herunterfallen erleichtern und das Risiko von Verletzungen minimieren.
- Seien Sie beim Beenden eines Schnitts wachsam, das Gewicht des Geräts kann sich unerwartet ändern wenn die Säge auf keinen Widerstand mehr trifft.
- Ziehen Sie das Gerät nur im laufenden Betrieb aus einem Holzschnitt heraus.
- Schneiden Sie niemals mit der Oberseite des Kettenschwerts.

⚠ **Seien Sie sich der Gefahr von zurückschlagenden Ästen bewusst. (Äste die unter Spannung stehen).**

ABSÄGEN KLEINER ZWEIGE

- Sägen Sie von Oben nach Unten (Abb 14).
- Achten Sie auf verfrühtes Abbrechen von Ästen, wenn Sie die Größe und das Gewicht unterschätzt haben.
- Achten Sie auf herabfallendes Schnittgut.

ABSÄGEN GROSSER ÄSTE

- Machen Sie für kontrolliertes Sägen von größeren Ästen zuerst einen Entlastungsschnitt von Unten (Abb. 15A).
- Sägen Sie dafür eine Kerbe im unteren Drittel des Asts.
- Der tatsächliche Schnitt (Abb. 15B) wird anschließend von Oben gemacht und sollte den unteren Entlastungsschnitt treffen.

HECHT® made for garden

SÄGEN IN TEILSCHNITTEN

- Bei großen/langen Ästen empfiehlt es sich mit mehreren Teilschnitten zu arbeiten (Abb. 16).
- Dies ist der einzige Weg, um einen sicheren Auftreffpunkt des geschnittenen Materials zu gewährleisten.
- Entfernen Sie bereits geschnittene Teile aus Ihrem Arbeitsbereich bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.

SICHERES ARBEITEN

- Beachten Sie die angegebenen Arbeitswinkel (siehe Abb. 17), um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Verwenden Sie den Hochentaster nicht von einer Leiter oder aus einer anderen unsicheren Position.
- Lassen Sie sich nicht zu unüberlegten Schnitten verleiten. Dies kann Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht in den Gefahrenbereich gelangen oder mit dem Gerät spielen.

BEDIENUNG DER HECKENSCHERE

WINKELVERSTELLUNG DES HECKENSCHERENVORSATZES

Der Heckenscherenvorsatz kann in sieben verschiedenen Arbeitswinkeln eingestellt werden (Abb. 18).

⚠ **Achtung! Trennen Sie vor allen Einstell-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!**

- Halten Sie mit einer Hand das Ende des Führungsholms und mit der anderen Hand das Metallgehäuse des Heckenscherenvorsatztes (Abb. 19)
- Ziehen Sie den Hebel zum Lösen des Arretierstiftes mit dem Daumen und drücken Sie den Entriegelungshebel mit dem Zeigefinger (Abb. 19).
- Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und lassen Sie den Stift in eines der Verriegelungslöcher einrasten und lassen Sie beide Hebel los.

SCHNITTECHNIKEN

- Schneiden Sie erst die Seiten einer Hecke und dann die Oberseite.
- Schneiden Sie vor dem eigentlichen Heckenschnitt dickere Äste oder Zweige mit einer Säge oder Astschere heraus.
- Das doppelseitige Messerschwert ermöglicht das Schneiden von oben nach unten oder mit schwingender Bewegung vor einer Seite zur anderen.
- Bei vertikalen Schnitten bewegen Sie die Heckenschere mit einer sichelartigen Bewegung zum Seitenrand der Hecke, damit das Schnittgut auf den Boden fällt und nicht auf der Hecke liegen bleibt.
- Für einen sauberen geraden Schnitt von langen Geraden empfehlen wir ein Führungsseil zu

spannen, an dem Sie sich beim Schneiden der Hecke orientieren können.

Vertikaler Schnitt

Bewegen Sie die Heckenschere in Richtung des Wachstums von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden werden dünne Äste beschädigt und es können verdünnte Bereiche oder Löcher entstehen.

Horizontaler Schnitt

- Um die besten Schnittergebnisse zu erhalten, kippen Sie die Messerklinge leicht (5-10°) in Schneidrichtung (Abb. 20).
- Schneiden Sie langsam, insbesonders bei dicht gewachsenen Hecken.

⚠ Achtung! Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften.

- Verwenden Sie nur so viel Gas, wie für die jeweilige Arbeit nötig ist. Eine überdurchschnittlich hohe, andauernde Motordrehzahl kann zu Schäden am Gerät führen.
- Vermeiden Sie das Schneiden dicker Äste, welche das Messer beschädigen können und die Lebensdauer des Antriebes reduzieren. Schäden am Gerät, welche durch das Schneiden dicker Äste entstehen sind nicht durch die Gewährleistung abgedeckt!
- Ein leichtes Kippen (5 - 10°) der Messerklinge in Richtung des Schneidobjektes erleichtert die Arbeit und bringt ein besseres Schnittergebniss.
- Beim ersten Einsatz eines neuen Gerätes kann in den ersten Minuten überschüssiges Fett aus dem Getriebegehäuse austreten. Bei dem austretenden Fett handelt es sich um überschüssiges Fett. Es gibt keinen Grund zur Beunruhigung. Wischen Sie das überschüssige Fett nach dem Abschalten des Gerätes einfach ab.

SCHNEIDEN GEFORMTER HECKEN

- Es wird empfohlen die Hecken in Trapezform zu schneiden um die unteren Äste zu schonen. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und schafft optimale Voraussetzungen. Beim Schneiden sollten nur die neue Jahrestriebe entfernt werden. So wird ein dichter und guter Wachstum gefördert.
- Schneiden Sie die Seiten einer Hecke zuerst. Bewegen Sie die Heckenschere in Richtung des Wachstums von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden werden dünne Äste beschädigt und es können verdünnte Bereiche oder Löcher entstehen.
- Schneiden Sie den oberen Bereich der Hecke nach Ihrem Geschmack entweder in flacher Form, Dachform oder abgerundeter Form.
- Schneiden Sie Jungpflanzen in die gewünschte Form. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben und nicht geschnitten werden, bis die Hecke ihre gewünschte Größe erreicht hat. Alle anderen Triebe sollten auf die Hälfte des Jahreswachstums gestutzt werden.

FREI (WILD) WACHSENDEN HECKEN

- Wild wachsende Hecken sind nicht in Form geschnitten, aber auch Sie müssen regelmäßig in ihrer Höhe gestutzt werden, damit sie dicht und nicht zu Hoch werden.

SCHNITTZEITEN

Laubhecken: Juni und Oktober
Hecken aus Nadelholz: April und August
Immergrüne Hecken: ab Mai

WARTUNG UND REINIGUNG

Eine richtig durchgeführte Wartung ist wichtig für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine. Nur bei regelmäßiger und sachgemäßer Wartung kann die Gewährleistung aufrechterhalten werden. Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewähren ist es zwingend erforderlich, dass eine jährliche Wartung in einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt wird.

⚠ **Warnung! Eine Unsachgemäße Wartung, die Nichtbehebung eines Problems vor dem Betrieb, oder Einsatz von Nicht-Originalersatzteilen kann zu Fehlfunktionen führen, welche Sie ernsthaft verletzten könnten und das Gerät beschädigen.**

⚠ **WARNUNG! Vor jeglicher Arbeit am Gerät ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen und somit die Verbindung zum Stromnetz zu trennen. Warten Sie bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.**

Wartungsarbeiten die nicht in diesem Handbuch aufgeführt sind dürfen nur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und seien Sie vorsichtig bei der Durchführung von Wartungen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Ihre Maschine wurde entwickelt, um über einen längeren Zeitraum mit minimalem Wartungsaufewand betrieben werden zu können. Für einen störungsfreien, ordnungsgemäßen Betrieb, sind jedoch regelmäßiges Reinigen und das regelmäßige Schmieren aller beweglichen Teile unabdingbar. Reinigen und Schmieren Sie das Gerät nach jedem Gebrauch!

- Eine sorgfälltiger Umgang, regelmäßige Reinigung, sowie richtig durchgeführte Wartung ist wichtig für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine. Nur bei regelmäßiger und sachgemäßer Wartung kann die Gewährleistung aufrechterhalten werden.
- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Ersetzen Sie, falls nötig, Hinweisschilder an der Maschine.
- Überprüfen Sie den Messerbalken regelmäßig auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Festigkeit aller Schrauben, Muttern, usw. um das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand zu halten.
- Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Schmutz sind.
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz sowohl das Netzkabel des Gerätes wie auch das Verlängerungskabel auf Beschädigungen und Anzeichen von Alterung! Halten Sie das Verlängerungskabel fern vom Werkzeug.
- Abgenutzte oder beschädigte Teile sind zu Ihrer eigenen Sicherheit zu ersetzen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

- Lassen Sie die Maschine einmal in der Saison von einer autorisierten Servicewerkstatt überprüfen.

⚠ **Warnung! Nichtbeachtung der folgenden Wartungshinweise und Sicherheitsmaßnahmen kann schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Befolgen Sie immer alle Vorsichtsmaßnahmen dieser Bedienungsanleitung.**

REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Arbeitseinsatz. Entfernen Sie Schnittreste und Verschmutzungen aus den Schneidwerkzeugen und Schutzabdeckungen und schmieren Sie alle beweglichen Teile des Gerätes

⚠ **Achtung! Sprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab. Wasser kann in das Gerät eindringen und zu irreparablen Schäden an Schaltern, Steckern oder dem Elektromotor führen.**

- Reinigen Sie die Maschine sorgfältig nach jedem Gebrauch. Dies verlängert die Lebensdauer und hilft Unfälle zu vermeiden.
- Reinigen Sie Lüftungseinlässe und Oberflächen der Maschine mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf nicht mit Wasser oder Ähnlichem gereinigt werden, und auch nicht zum Einweichen in Wasser gelegt werden. Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals aggressive Reinungs- oder Lösungsmittel. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen. Kunststoffteile können durch Chemikalien leicht angegriffen werden.

WARTUNG DES FREISCHNEIDER

Verwenden Sie niemals verschlissene Teile. Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Verwenden Sie niemals Metallfäden an Stelle von Schneidfäden aus Nylon. Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen führt zum erlöschen der Gewährleistung, kann das Gerät beschädigen, oder gar zur Gefährdung Ihrer Gesundheit führen.

Tragen Sie beim Austausch des Schneidwerkzeug immer Arbeitsschutzhandschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden.

AUSTAUSCH DER FADENSPULE (ABB. 21)

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drehen Sie das Gerät so, dass der Schneidkopf nach oben zeigt.
3. Drehen Sie das Spulengehäuse von Hand, entgegen dem Uhrzeigersinn um den Fadenspulenkopf von der Maschine zu trennen. Blockieren Sie dazu das Kegelradgetriebe mit einem Innensechskantschlüssel.
4. Schrauben Sie den Deckel des Fadenspulenkopfes durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn ab (Abb. 21A).
5. Entnehmen Sie die Spule aus dem Gehäuse. Achtung. Hinter der Spule befindet sich eine Druckfeder. Achten Sie darauf die Feder nicht zu verlieren.

hecht® made for garden

6. Wickeln Sie einen neuen Schneidfaden auf die Spule und befestigen Sie beide Fadenenden in gegenüberliegenden Kerben der Fadenspule(Abb.21B), oder verwenden Sie eine neue, gewickelte Fadenspule.
7. Führen Sie beide Enden des Fadens von Innen nach Außen durch die Ösen im Fadenspulengehäuse (Abb. 21C).
8. Schieben Sie die Spule in das Spulengehäuse. Ziehen Sie beide Enden des Fadens aus dem Spulengehäuse. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Feder und des Fadens. Der Schneidfaden darf nicht zwischen Spule und Gehäuse eingeklemmt sein.
9. Drücken Sie die Fadenspule gegen die Federkraft in das Gehäuse und schrauben Sie den Deckel des Fadenpulenkopfes im Uhrzeigersinn wieder auf (Abb. 21A). Schrauben Sie den Deckel nur mit der Hand fest. Verwenden Sie keine Zange oder Ähnliches.
10. Bringen Sie den Fadenspulenkopf im Uhrzeigersinn wieder an der Maschine an. Achten Sie darauf die Werkzeugaufnahme, welche zum blockieren der Welle benötigt wird nicht zu vergessen.

WARTUNG DER ASTSÄGE

SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

Effektives Arbeiten mit einer Kettensäge ist nur möglich, wenn sich die Sägekette in einem gutem und geschärften Zustand befindet. Dies reduziert auch die Rückschlaggefahr. Die Sägekette kann bei jedem Händler geschärft werden. Versuchen Sie nicht die Sägekette zu schärfen wenn Sie nicht das nötige Werkzeug besitzen und nicht die notwendige Erfahrung mit dem Schärfen von Sägeketten haben.

Die Kette ist stumpf, wenn:
- Die Sägespäne pulverartig werden.
- Sie beim Sägen übermäßige Kraft aufwenden müssen.
- Der Schnitt nicht in einer geraden Linie verläuft.
- Übermäßige Vibrationen auftreten.
- ein erhöhter Kraftstoffverbrauch auftritt:

⚠ **Warnung! Tragen Sie beim Umgang mit der Schnittkette immer fest Schutzhandschuhe. Fixieren Sie das Kettenschwert sicher in einem Schraubstock.**

Schärfen Sie jedes kettenglied mit einer Feile. Feilen Sie die Zähne in einer geradlinigen Bewegung von innen nach außen (Abb. 22).
Stellen Sie sicher, dass jeder Sägezahn nach dem Schärfen die gleiche Länge und den gleichen Kantenwinkel hat.
Lassen Sie Ihre Sägekette nach 2 bis 3 maligen schärfen mit der Feile von einer professionellen Werkstatt schärfen. Professionelle Werkstätten haben das notwendige Spezialwerkzeug um den richtigen Schnittwinkel und die richtigen Tiefen zu gewährleisten.

VERSCHLEISS DER FÜHRUNGSSCHIENE

- Drehen Sie die Führungsschiene spätestens alle 8 Stunden, um einseitigen Verschleiß zu vermeiden. Kontrollieren Sie den Verschleiß der Führungsschiene. Entfernen Sie, falls nötig, auftretende Grate mit einer Flachfeile. Die Nut der Schiene muss immer rechteckig sein.
- Überprüfen Sie die Führungsschiene regelmäßig auf Verschleiß. Verwenden Sie einen flachen Gegenstand, wie ein Lineal, um die Kette und Führung auf Spiel zu überprüfen. Wenn sie

eine Lücke zwischen Lineal und Führungsschiene feststellen, ist dies normal und die Führung ist in Ordnung. Liegt das Lineal plan auf und es ist keine Lücke festzustellen, so ist die Führungsschiene verschlissen und sollte ersetzt werden.

- **Reinigen Sie die Bohrungen in der Führung, um einen störungsfreien Betrieb der automatischen Kettenschmierung der Säge zu gewährleisten.**

MONTAGE VON KETTENSCHWERT UND SÄGEKETTE

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Seitenabdeckung des Antriebsritzels (Abb. 23).
2. Entfernen Sie anschließend die Seitenabdeckung.
3. Legen Sie die Kette in die Nut der Führungsschiene. Achten Sie auf die Laufrichtung der Kette. Die Schnittkanten der Zähne müssen auf der Oberseite der Führungsschiene nach vorne zur Spitze des Schwertes zeigen.
4. Bringen Sie die Führungsschiene mit der Kette an der Säge an. Schieben Sie das Kettenschwert nach links in Richtung des Kettenrades. Stellen Sie sicher, dass der Spannstift in das untere Loch des Kettenschwerts eingesetzt ist. Legen Sie die Kette um das Antriebsritzel (Abb. 24). Lösen Sie gegebenenfalls die Spannschraube durch Drehung gegen den Urzeigersinn, damit sich der Spannstift in Richtung Antriebsritzel bewegt.
5. Setzen Sie die Seitenabdeckung wieder auf und drehen Sie die Kettenspannschraube (Abb 25) so, dass der Spannbolzen in das untere Loch der Führungsschiene gleitet.
6. Schrauben Sie die Befestigungsschraube der Seitenabdeckung handfest an.

⚠ **Achtung! Ziehen Sie die Befestigungsschraube der Seitenabdeckung erst nach Einstellung der Kettenspannung richtig fest.**

⚠ **Achtung! Die Sägekette ist noch nicht gespannt. Beachten Sie hierzu das Kapitel „Spannen der Sägekette".**

SPANNEN DER SÄGEKETTE

⚠ **Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Ihr Gerät überprüfen oder Einstellungen vornehmen.**

1. Lösen Sie die Schraube der Seitenabdeckung leicht (Abb. 23).
2. Zum Spannen der Kette drehen Sie die Kettenspannschraube (Abb. 25) im Uhrzeigersinn. Zum entspannen der Kette drehen Sie die Kettenspannschraube gegen den Uhrzeigersinn.
3. Die Spannung ist dann korrekt eingestellt, wenn sie durch leichtes Ziehen mit zwei Fingern etwa 2 mm angehoben werden kann.
4. Ziehen Sie die Schraube der Seitenabdeckung fest (Abb. 23) und kontrollieren Sie die Spannung der Kette erneut.
5. Ist die Spannung nicht korrekt, so beginnen Sie erneut bei Punkt 1.

⚠ **Achtung! Alle Kettenglieder müssen korrekt in der Nut der Führungsschiene bzw. im Antriebsritzel liegen.**

HINWEISE ZUR KETTENSPANNUNG

Die Spannung der Sägekette ist sowohl für Ihre Sicherheit und für die Funktion des Hochentasters wichtig. Die Spannung ist dann korrekt eingestellt, wenn sie durch leichtes Ziehen mit zwei

HECHT® made for garden

Fingern etwa 2 mm angehoben werden kann. Überprüfen Sie die Kettenspannung nach einigen Minuten und mehrmals innerhalb der ersten Stunde. Eine neue Kette dehnt sich nach Gebrauch leicht aus. Spannen Sie sie entsprechend bei Bedarf nach. Eine kalte Kette ist korrekt gespannt, wenn sie an der Unterseite der Führungsschiene nicht durchhängt. Wenn die Kette während der Arbeit im warmen Zustand nachgespannt wurde, muss sie nach Beendigung der Arbeit wieder gelockert werden.

ÖLBOHRUNGEN

Prüfen und Reinigen Sie die Ölbohrungen der Führungsschiene regelmäßig!

WARTUNG DER HECKENSCHERE

Die Messer müssen nach jedem Einsatz und für die Einlagerung geschmiert werden.

Effektives Arbeiten mit einer Heckenschere ist nur möglich, wenn sich die Messer in einem gutem und geschärften Zustand befinden. Die Messer können bei jedem Händler geschärft werden. Versuchen Sie nicht die Messer zu schärfen wenn Sie nicht das nötige Werkzeug besitzen und nicht die notwendige Erfahrung mit dem Schärfen von Messern haben.

MESSER

1. Prüfen Sie die Messer vor und während jedem Einsatz auf Beschädigungen wie Risse, Verbiegungen, Einschläge und kontrollieren Sie aller Befestigungsschrauben auf Ihre Festigkeit.
2. Überprüfen Sie regelmäßig, insbesonders vor jedem Einsatz die Schnittkanten der Messer.
3. Halten Sie die Außenecken der Messer scharf und in Form.
4. Runden Sie die Messeransätze für eine bessere Stabilität der Klinge ab (Abb. 26B).
5. Verwenden Sie beim Schleifen der Klingen kein Wasser!.

SCHÄRFEN DER MESSER

1. Halten Sie die Feile oder das Schärfgerät immer in einem Winkel von 45° (Abb. 26A) zum Messer und schleifen Sie in Richtung der Schneidkante.
2. Feilen Sie nur in eine Richtung. Heben Sie die Feile bei Rückkehr in die Ausgangsposition an.
3. Entfernen Sie alle Grate von den Kanten der Klingen mit einem feinen Schleifstein
4. Tragen Sie so wenig Material wie möglich ab.
5. Entfernen Sie vor der Montage der geschärften Messer alle Grate und Späne und Fetten Sie die Messer ordentlich.
6. Versuchen Sie nicht ein beschädigtes Messer zu schärfen. Ersetzten Sie beschädigte Messer umgehend durch neue original Messer!

REPARATUREN

In den folgenden Fällen ist eine Prüfung und Reparatur durch eine autorisierte Fachwerkstatt erforderlich. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu prüfen oder zu kontrollieren, wenn:

A. das Werkzeug in Kontakt mit einem Fremdkörper gekommen ist
B. der Motor abrupt und aus unerklärlichen Gründen stopt.
C. die Motorwelle verbogen ist (Versuchen Sie nicht sie zu richten!).
D. ein Kurzschluß beim Anschluß der Maschine an das Stromnetz auftritt.
E. Sie unsicher sind ob das Problem hier beschrieben wird.

FEHLERSUCHE

Vorsicht: Probleme an Ihrer Maschine, welche nur durch einen größeren Eingriff in die Technik Ihrer Maschine behoben werden können, müssen durch eine qualifizierte Servicewerkstatt beseitigt werden. Sollten Ihnen diese möglichen Fehlerbeschreibungen nicht weiterhelfen, so bringen Sie Ihre Gerät bitte in eine qualifizierte Werkstatt oder kontaktieren den Service.

Problem	Möglicher Grund	Maßnahmen
Gerät vibriert	Fadenspulenkopf verschmutzt	reinigen Sie den Fadenspulenkopf
	Fadenspulenkopf beschädigt	ersetzen Sie den Fadenspulenkopf
	Werkzeugvorsatz verschmutzt	entfernen Sie Schnittreste und Verschmutzunegn von den Schneidwergzeugen und den Schutzabdeckungen
Gerät lässt sich nicht einschalten	Netzspannung liegt nicht an	Überprüfen Sie die Kabelverbindungen, das Verlängerungskabel und die Sicherungen Ihrer Stromversorgung. Lassen Sie Ihren Stromanschluss ggf. durch Fachpersonal reparieren
	Ein/Aus-Schalter defekt	Reparatur durch eine qualifizierte Werkstatt
	Abgenutzte Kohlebürsten	
	Defekter Motor	
Schlechte Schnittleistung des Freischneiders	Fadenspule so gut wie leer. Die Fadenlänge ist nicht mehr ausreichend	Verlängern Sie den Schneid faden. (siehe „Verlängerung des Schneidfadens") Ersetzen Sie die Fadenspule. (siehe „Austausch der Fadenspule")
	Faden ist in den Fadenspulenkopf gerutscht oder nur noch auf einer Seite zu sehen	Öffnen Sie den Fadenspulenkopf und setzen Sie die Spule neu ein! (siehe: Austausch der Fadenspule)
trockene Sägekette (Kette wird heiß / Rauchentwicklung beim Sägen / Verfärbung der Führungsschiene)	Öltank leer oder falsches Öl.	Befüllen Sie den Öltank, ersetzen Sie das Kettenöl.
	Ölbohrungen verstopft	demontieren Sie die Führungsschiene und reinigen Sie die Ölbohrungen.
	Öltankbelüftung verstopft	reinigen Sie die Öltankbelüftung.
schlechte Schnittleistung, die Astsäge produziert keine großen Späne	Falsch montierte Sägekette	Montieren Sie die Kette korrekt.
	Stumpfe Kette	Schärfen oder ersetzen Sie die Sägekette
schlechte Schnittleistung der Heckenschere	die Messer sind stumpf	Messer schärfen oder ersetzen
Motor läuft aber die Messer bewegen sich nicht	Messerbalken ist durch einen dicken Zweig oder einen Fremdkörper blockiert	Stellen Sie das Gerät umgehend aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Entfernen Sie die Blockade aus dem Messerbalken und kontrollieren Sie das Gerät auf Beschädigungen

hecht® made for garden

sehr starke Vibrationen	Loses Werkzeug oder loser Werkzeugvorsatz.	Überprüfen Sie alle Schraubverbindungen und Befestigungen des Werkzeuges und ziehen Sie diese fest.
	Unwucht oder Beschädigung im Werkzeug.	ersetzen Sie das Werkzeug oder lassen es in einer qualifizierten Werkstatt reparieren.

Sollten Ihnen diese möglichen Fehlerbeschreibungen nicht weiterhelfen, so bringen Sie Ihr Gerät bitte in eine qualifizierte Werkstatt oder kontaktieren Sie den Service.

TRANSPORT UND LAGERUNG

⚠ **Warnung! Lassen Sie den Motor abkühlen bevor Sie das Gerät transportieren oder einlagern.**

- Lassen Sie den Motor vor der Einlagerung in geschlossenen Räumen vollständig abkühlen.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile umgehend.
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort , der vor Frost geschützt ist, außerhalb der Reichweite unbefugter Personen, insbesondere außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entfernen Sie nach jeder Nutzung Schnittreste und Verschmutzungen von den Werkzeugen und schmieren Sie alle beweglichen Teile der Maschine.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör nach jedem Gebrauch gründlich (siehe Reinigung des Gerätes). Nur so können Sie Schimmelbildung und Korrosion vermeiden.
- Reinigen und warten Sie Ihre Maschine vor der Einlagerung gründlich. Eine Unsachgemäße Wartung, die Nichtbehebung eines Problems vor dem Betrieb, oder Einsatz von Nicht-Originalersatzteilen kann zu Fehlfunktionen führen, welche Sie ernsthaft verletzten könnten und das Gerät beschädigen.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen oder legen Sie den Freischneider nicht auf die Schutzabdeckung. Am Besten ist es die Schutzabdeckung vor der Einlagerung vom Gerät zu demontieren, damit diese nicht in Kontakt mit anderen Gegenständen kommt und sauber gelagert werden kann. Sonst besteht die Gefahr, dass die Schutzabdeckung verformt und Abmessungen und Sicherheitsfunktionen dadurch verändert werden.

Hinweis: Bei der Lagerung ist darauf zu achten das Gerät vor Korrosion zu schützen. Benetzen Sie dazu alle beweglichen und Metallteile mit einem dünnen Ölfilm.

TRANSPORT

- Stoppen Sie den Motor und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Transports keinen Stößen ausgesetzt ist, oder andere Gegenstände auf das Gerät fallen können.
- Verwenden Sie für den Transport immer die Schutzabdeckungen der Werkzeuge und tragen Sie das Gerät immer mit dem Werkzeug nach hinten..
- Für den Transport in einem Fahrzeug muss das Gerät ordnungsgemäß gegen verrutschen und umkippen gesichert werden. Beachten Sie die nationalen Vorschriften zur Ladungssicherung!
- Stellen Sie keine anderen Geräte oder Objekte auf die Maschine.
- Für einen einfacheren Transport kann das Gerät demontiert werden.

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Ihr Gerät, Zubehör und Verpackung in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Umweltschutzes in der Recycling-Sammelstelle.
- Diese Maschine gehört nicht in den Hausmüll. Schützen Sie die Umwelt und geben Sie das Gerät an einer entsprechenden Sammelstellen ab, wo es kostenlos entsorgt werden kann. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihre lokale Behörde oder die nächstgelegene Sammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.
- Benzin und Öl sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie ihn bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Dieser Müll gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Öl und Kraftstoffresten wenden Sie sich bitte an Ihr Stadt- oder Gemeindeamt, Ihr Hecht-Servicecenter oder Ihren Händler.

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes des Geräts sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihres Geräts zu erhalten.

Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an die:

Hubertus Bäumer GmbH
Brock 7
48346 Ostbevern
Deutschland
Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
Email: **kontakt@hecht-garten.de**
WEB: www.hecht-garten.de

Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: **werkstatt@hecht-garten.de**

Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie tagsüber zu erreichen sind.
- Die genaue Modellbezeichnung und das Modelljahr Ihres Gerätes.
- Die Seriennummer des Gerätes und des Motors (bei Benzinmotoren)
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Reklamationsgrund. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz außerhalb der nachweislich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.
- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäß verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.
- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei – als Sperrgut, Express- oder Sondertransport zugesandte Geräte werden nicht angenommen.
- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

Normaler Verschleiß:

- Genau wie alle mechanischen Teile benötigt auch dieses Gerät von Zeit zu Zeit Service und den Austausch von Verschleißteilen, um ordnungsgemäß funktionieren zu können. Diese Reparaturen fallen nicht unter die Gewährleistung.

Fehlerhafte Wartung:

- Die Lebensdauer des Geräts hängt von den Bedingungen, unter denen er betrieben wird und der sorgfältigen Wartung ab, die ihm gewährt wird. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Abnutzung durch Staub, Schmutz, Sand oder andere aggressive Materialien, die in Zusammenhang mit fehlerhafter Wartung in die Komponenten des Geräts eindringen. Die Gewährleistung bezieht sich nur auf Material- und Produktionsfehler. Diesbezüglich können keine Anforderungen auf Rückvergütung für im Gerät verbaute Teile geltend gemacht werden.

Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Reparaturen aufgrund von:

- Einbau anderer als der Original-Ersatzteile.
- Bedienelemente oder Baugruppen, die den Start erschweren, eine Leistungsreduktion verursachen und die Lebensdauer verringern.
- Undichte Pumpen, verstopfte Ölleitungen, festgefressene Ventile oder andere Defekte, die von der Verwendung verschmutzten oder überalterten Hydrauliköls herrühren. Verwenden Sie nur frisches, sauberes Öl der vorgeschriebenen Viskosität.
- Reparatur oder Einstellung von Verbindungsteilen bzw. Montage, von Nicht-Originalteilen von z. B. Zahnkupplung, Fernbedienungen o. Ä.
- Schaden bzw. Abnutzung von Teilen aufgrund von Schmutzpartikeln, die in den Motor oder andere Komponenten der Maschine eingedrungen sind wegen unzureichender Wartung oder fehlerhafter Montage eines Luftfilters oder der Verwendung von Nicht-Originalteilen von Reinigungsmitteln oder Filtern.
- Teile, die aufgrund des Überdrehens oder Überhitzen des Motors beschädigt wurden, wegen verstopfter oder blockierter Kühlrippen oder Schwungräder durch Gras, Spänen oder Schmutz.
- Motorschäden oder Schäden an Teilen wegen übermäßiger Vibrationen durch das Lockern des Motorblocks, Mähmesser, gelockerter oder nicht balancierter Schwungräder bzw. der fehlerhaften Befestigung des Motors im Motorschacht, Überdrehens oder unsachgemäßem Betrieb.
- Verbogene oder gebrochene Kurbelwelle nach dem Anfahren mit dem Mähmesser an einem Festkörper oder aufgrund von Keilriemenüberspannung.
- Um einen einwandfreinen Betrieb des gerätes zu gewähren ist es zwingend erforderlich, dass eine jährliche Wartung in einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt wird.

Generalimporteur für Deutschland

Hubertus Bäumer GmbH
Brock 7
48346 Ostbevern
Deutschland

Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
mail: kontakt@hecht-garten.de
WEB: www.hecht-garten.de

HECHT® made for garden

NOTIZEN

DE

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN	CS	SK	DE
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě":	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	Wir der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Lizenz zur Erstellung dieser „EC Konformitätserklärung":
Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661			
Declare on our own responsibility	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	erklären auf eigene Verantwortung, dass
Machinery	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Gerät
Multifunction grass trimmer 3in1	**Multifunkční vyžínač 3in1**	**Multifunkčný vyžínač 3in1**	**Multifunktionsgerät 3in1**
Trade name and type:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Handelsbezeichnung
HECHT 690			
Model (type):	Model (typ):	Model (typ):	Modell (Typ):
M1EG-DU01-900			
The procedure used for the assessment of the conformity:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Die verwendete Prozedur für die Erstellung dieser Konformitätserklärung:
under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	**podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES**	**podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES**	**Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI. geändert Fassung 2005/88/EG**
This declaration was issued on the basis of certificate of	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Diese Erklärung wurde ausgestellt auf Basis des Zertifikats von
TÜV Rheinland / CCIC (Ningbo) Co., Ltd. TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Germany SGS-CSTC Standards Technical Services, P. R. C.			
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Diese Konformitätserklärung wurde in Übereinstimmung mit den folgenden EU Richtlinien ausgestellt:
2004/108/EC 2006/42/EC 2006/95/EC 2000/14/EC & 2005/88/EC 2011/65/EU			
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národne normy a ustanovenia	Auf die Einhaltung, die folgenden harmonisierten Normen sowie nationalen Normen und Vorschriften
EN 55014-1, EN 55014 -2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-2, EN ISO 3744, EN ISO 22868, EN 60745-1, EN ISO 10517, ZEK 01.4-08			
Guaranteed sound power level	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantierter Schallleistungspegel
LwA = 105 dB(A)			

HECHT® made for garden

DE

Measured noise power level	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Gemessener Schallleistungspegel
LwA = 102,92 dB (A) ; K = 2,17 dB (A)			
Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Zertifikatsnummer des Schallleistungspegelprotokolls zur Bestätigung der Einhaltung der Anforderungen der Richtlinie 2000/14/EG
SHES141200614101			
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	**Potvrzujeme, že:** - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	**Potvrdzujeme, že:** - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	**Wir bestätigen hiermit, dass:** **- Diese Maschine, definiert durch die o. g. Daten übereinstimmt mit den grundlegenden Anforderungen, aus den gesetzlichen Richtlinien und technischen Anforderungen und für normalen Gebrauch sicher ist, entsprechend der Vorgaben des Herstellers** **- Es wurden sämtliche Maßnahmen getroffen, um die Konformität sämtlicher Produkte, die auf den Markt gebracht wurden mit der technischen Dokumentation und den Anforderungen der technischen Regelwerke der Maschine, sicherzustellen.**
In Prague on	V Praze dne	V Prahe dňa /	Prag
24. 4. 2015			
Name	Jméno	Meno	Name
Rudolf Runštuk			
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Geschäftsführer

www.hecht-garten.de

MS-0809015

Service und Ersatzteile / Distribuce a servis
WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de